ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1710

od 21. rujna 2021.

o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u Posebnom odboru za koordinaciju socijalne sigurnosti koji je osnovan Sporazumom o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, u pogledu donošenja odluke o izmjeni prilogâ Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 48. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Unija je Odlukom Vijeća (EU) 2021/689 ([1]) sklopila Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane („Sporazum o trgovini i suradnji”), koji je stupio na snagu 1. svibnja 2021., nakon privremene primjene od 1. siječnja 2021.

(2) Na temelju članka 778. stavka 1. Sporazuma o trgovini i suradnji, protokoli i prilozi uz taj sporazum čine njegov sastavni dio. Na temelju članka 783. stavka 3. Sporazuma o trgovini i suradnji, od datuma početka privremene primjene Sporazuma upućivanja na datum njegova stupanja na snagu smatraju se upućivanjima na datum od kojeg se Sporazum privremeno primjenjuje.

(3) Člankom 8. stavkom 4. točkom (c) Sporazuma o trgovini i suradnji Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti ovlašćuje se za donošenje odluka, uključujući izmjene, i preporuka o svim pitanjima za koja je tako predviđeno Sporazumom o trgovini i suradnji. Na temelju članka SSC.68. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti, Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti može izmijeniti priloge i dodatke tom protokolu. U skladu s člankom 10. Sporazuma o trgovini i suradnji odluke koje donese Odbor obvezujuće su za stranke.

(4) Trebalo bi izmijeniti priloge SSC-1., SSC-3., SSC-4. i SSC-6. Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti u dijelu u kojem oni odražavaju nacionalno zakonodavstvo država članica i Ujedinjene Kraljevine, posebno kako bi se uzele u obzir nedavne promjene nacionalnog zakonodavstva. Naslov Priloga SSC-1. trebalo bi ispraviti tako da se ne odnosi samo na novčana davanja. Dodatak SSCI-1. Prilogu SSC-7. trebalo bi izmijeniti kako bi se uzela u obzir odluka jedne od stranaka jednog od dogovora navedenih u tom dodatku.

(5) Člankom SSC.11. stavkom 6. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti od stranaka se zahtijeva da objave ažurirani Prilog SSC-8. što prije nakon razdoblja od mjesec dana od stupanja na snagu Sporazuma o trgovini i suradnji. Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti trebao bi donijeti odluku o usklađivanju s tom obvezom.

([1]) Odluka Vijeća (EU) 2021/689 od 29. travnja 2021. o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane te Sporazuma između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske u vezi sa sigurnosnim postupcima za razmjenu i zaštitu klasificiranih podataka (SL L 149, 30.4.2021., str. 2.).

(6) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u Posebnom odboru za koordinaciju socijalne sigurnosti u pogledu izmjene priloga SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5., SSC-6. i SSC-8. te Dodatka SSCI-1. Prilogu SSC-7. Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u Posebnom odboru za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovanom člankom 8. stavkom 1. točkom (p) Sporazuma o trgovini i suradnji priloženo je ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. rujna 2021.

Za Vijeće
Predsjednik
G. DOVŽAN

NACRT

ODLUKA BR. 1/2021 POSEBNOG ODBORA OSNOVANOG ČLANKOM 8. STAVKOM 1. TOČKOM (P) SPORAZUMA O TRGOVINI I SURADNJI IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, S JEDNE STRANE, I UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE, S DRUGE STRANE,

od …

u pogledu izmjene prilogâ Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti

POSEBNI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane ([1]) („Sporazum o trgovini i suradnji”), a posebno članak SSC.68. njegova Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti,

budući da:

(1) Na temelju članka SSC.68. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti uz Sporazum o trgovini i suradnji, Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti može izmijeniti priloge i dodatke tom protokolu.

(2) Trebalo bi izmijeniti priloge SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5. i SSC-6. Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti u dijelu u kojem oni odražavaju nacionalno zakonodavstvo država članica i Ujedinjene Kraljevine, posebno kako bi se uzele u obzir nedavne promjene nacionalnog zakonodavstva. Naslov Priloga SSC-1. trebalo bi ispraviti tako da se ne odnosi samo na novčana davanja. Dodatak SSCI-1. Prilogu SSC-7. trebalo bi izmijeniti kako bi se uzela u obzir odluka jedne od stranaka jednog od dogovora navedenih u tom dodatku.

(3) Člankom SSC.11. stavkom 6. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti od stranaka se zahtijeva da objave ažurirani Prilog SSC-8. što prije nakon razdoblja od mjesec dana od stupanja na snagu Sporazuma o trgovini i suradnji,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Unosi država članica i Ujedinjene Kraljevine u prilozima SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5. i SSC-6. te unosi u Dodatku SSCI-1. Prilogu SSC-7. Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti ažuriraju se kako je predviđeno u Prilogu I. ovoj Odluci.

Prilog SSC-8. Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti ažurira se kako je predviđeno u Prilogu II. ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave.

Sastavljeno u …

Za Vijeće za partnerstvo
Supredsjedatelji

([1]) SL L 444, 31.12.2020., str. 14.

PRILOG I. ODLUCI br. 1/2021

PRILOG SSC-1.

ODREĐENA DAVANJA
NA KOJA SE OVAJ PROTOKOL NE PRIMJENJUJE

DIO 1.

POSEBNA NEDOPRINOSNA NOVČANA DAVANJA

(članak SSC.3. stavak 4. točka (a) ovog Protokola)

i. UJEDINJENA KRALJEVINA

(a) Dodatak uz državnu mirovinu (Zakon o dodatku uz državnu mirovinu iz 2002. i Zakon o dodatku uz državnu mirovinu (Sjeverna Irska) iz 2002.);

(b) Doplatak za tražitelje zaposlenja koji se temelji na dohotku (Zakon o tražiteljima zaposlenja iz 1995. i Odluka o tražiteljima zaposlenja (Sjeverna Irska) iz 1995.);

(c) Doplatak za osobe s invaliditetom u dijelu u kojem se odnosi na mobilnost (Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992. te Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992.);

(d) Plaćanje za osobnu neovisnost, dio koji se odnosi na mobilnost (dio 4. Zakona o reformi socijalne skrbi iz 2012., i dio 5. Odluke o reformi socijalne skrbi (Sjeverna Irska)) iz 2015.;

(e) Doplatak za zapošljavanje i potporu, vezan za dohodak (Zakon o reformi socijalne skrbi iz 2007. i Zakon o reformi socijalne skrbi (Sjeverna Irska) iz 2007.);

(f) Plaćanje za hranu u okviru programa „Best Start Foods" (propisi o pomoći u obliku hrane (Škotska) iz 2019. (SSI 2019/193));

(g) Bespovratna sredstva u okviru programa „Best Start" (bespovratna sredstva za trudnoću i dojenčad, bespovratna sredstva za rano učenje, bespovratna sredstva za školsku dob) (propisi o pomoći za ranu dob u okviru programa „Best Start Grants" (Škotska) iz 2018. (SSI2018/370));

(h) Plaćanje za potporu za pogreb (Propisi o pomoći za troškove pogreba (Škotska) iz 2019. (SSI 2019/292));

(i) Škotski dječji doplatak (Propisi o škotskom dječjem doplatku iz 2020. (SSI 2020/351)).

ii. DRŽAVE ČLANICE

AUSTRIJA

Nadomjesni dodatak (Savezni zakon od 9. rujna 1955. o općem socijalnom osiguranju – ASVG, Savezni zakon od 11. listopada 1978. o socijalnom osiguranju osoba zaposlenih u prodaji i trgovini – GSVG i Savezni zakon od 11. listopada 1978. o socijalnom osiguranju poljoprivrednika – BSVG).

BELGIJA

(a) Doplatak koji zamjenjuje dohodak (Zakon od 27. veljače 1987.) (*Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus*);

(b) Zajamčeni dohodak za starije osobe (Zakon od 22. ožujka 2001.) (*Inkomensgarantie voor ouderen/Revenu garanti aux personnes âgées*).

BUGARSKA

Socijalna starosna mirovina (članak 89.a Zakonika o socijalnoj sigurnosti).

CIPAR

(a) Socijalna mirovina (Zakon o socijalnoj mirovini iz 1995. (Zakon 25(I)/95), kako je izmijenjen);

(b) Doplatak za teško motoričko oštećenje (odluke Vijeća ministara br. 38210 od 16. listopada 1992., 41370 od 1. kolovoza 1994., 46183 od 11. lipnja 1997. i 53675 od 16. svibnja 2001.);

(c) Posebna potpora slijepim osobama (Zakon o posebnim potporama iz 1996. (Zakon 77/(I)/96), kako je izmijenjen).

DANSKA

Troškovi smještaja za umirovljenike (Zakon o pojedinačnoj pomoći za smještaj, pročišćeni tekst u Zakonu br. 204 od 29. ožujka 1995.).

ESTONIJA

Državni doplatak za nezaposlenost (Zakon o uslugama i potpori na tržištu rada od 29. rujna 2005.).

FINSKA

(a) Doplatak za stanovanje za umirovljenike (Zakon o doplatku za stanovanje za umirovljenike, 571/2007);

(b) Potpora za tržište rada (Zakon o davanjima za nezaposlenost, 1290/2002).

FRANCUSKA

(a) Dodatni doplatci iz:

i. posebnog fonda za invalidnost; i

ii. fonda solidarnosti za starije osobe u odnosu na stečena prava;

(Zakon od 30. lipnja 1956., kodificiran u svesku VIII. Zakonika o socijalnoj sigurnosti);

(b) Doplatak za odrasle osobe s invaliditetom (Zakon od 30. lipnja 1975., kodificiran u svesku VIII. Zakonika o socijalnoj sigurnosti);

(c) Posebni doplatak (Zakon od 10. srpnja 1952., kodificiran u svesku VIII. Zakonika o socijalnoj sigurnosti) u odnosu na stečena prava;

(d) Starosni solidarni doplatak (Odluka od 24. lipnja 2004., kodificirana u svesku VIII. Zakonika o socijalnoj sigurnosti) od 1. siječnja 2006.

NJEMAČKA

(a) Dohodak za osnovne životne potrebe za starije osobe i osobe sa smanjenom sposobnošću zarađivanja na temelju poglavlja 4. sveska XII. Socijalnog zakonika (*Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch*);

(b) Davanja za pokrivanje osnovnih troškova života u okviru temeljne skrbi za tražitelje zaposlenja u skladu sa sveskom II. Socijalnog zakonika (*Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch*).

GRČKA

Posebna davanja za starije osobe (Zakon 1296/82).

MAĐARSKA

(a) Invalidska renta (Dekret br. 83/1987 (XII 27) Vijeća ministara o invalidskoj renti);

(b) Starosni doplatak (Zakon III. iz 1993. o socijalnoj upravi i socijalnim davanjima).

IRSKA

(a) Doplatak za tražitelje zaposlenja (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 2.);

(b) Državna mirovina (nedoprinosna) (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 4.);

(c) Udovička i udovčeva mirovina ili mirovina nadživjelih registriranih partnera (nedoprinosne) (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 6.);

(d) Doplatak za invaliditet (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 10.);

(e) Doplatak za mobilnost (Zakon o zdravstvu iz 1970. (kako je izmijenjen), članak 61.);

(f) Mirovina za slijepe osobe (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 5.).

ITALIJA

(a) Socijalne mirovine za osobe bez vlastitih sredstava (Zakon br. 153 od 30. travnja 1969.);

(b) Mirovine i doplatci za civilne osobe s tjelesnim oštećenjem ili invaliditetom (zakoni br. 118 od 30. ožujka 1971., br. 18 od 11. veljače 1980. i br. 508 od 23. studenoga 1988.);

(c) Mirovine i doplatci za gluhonijeme osobe (zakoni br. 381 od 26. svibnja 1970. i br. 508 od 23. studenoga 1988.);

(d) Mirovine i doplatci za slijepe civilne osobe (zakoni br. 382 od 27. svibnja 1970. i br. 508 od 23. studenoga 1988.);

(e) Davanja uz najnižu mirovinu (zakoni br. 218 od 4. travnja 1952., br. 638 od 11. studenoga 1983. i br. 407 od 29. prosinca 1990.);

(f) Davanja uz doplatak za invaliditet (Zakon br. 222 od 12. lipnja 1984.);

(g) Socijalni doplatak (Zakon br. 335 od 8. kolovoza 1995.);

(h) Socijalni dodatak (članak 1. stavci 1. i 12. Zakona br. 544 od 29. prosinca 1988. i njegovih naknadnih izmjena).

LATVIJA

(a) Državno davanje za socijalnu sigurnost (Zakon o državnim socijalnim davanjima od 1. siječnja 2003.);

(b) Doplatak za nadoknadu troškova prijevoza osobama s invaliditetom s ograničenom mobilnošću (Zakon o državnim socijalnim davanjima od 1. siječnja 2003.).

LITVA

(a) Invalidska i starosna mirovina s naslova socijalne pomoći (Zakon iz 1994. o mirovinama s naslova socijalne pomoći br. I-675, članci 5. i 6., kako su izmijenjeni);

(b) Nadoknada za pomoć (Zakon iz 1994. o mirovinama s naslova socijalne pomoći br. I-675, članak 12., kako je izmijenjen);

(c) Nadoknada troškova prijevoza za osobe s invaliditetom koje imaju problema s mobilnošću (Zakon iz 2000. o nadoknadi troškova prijevoza, članak 7. i 7^1, kako je izmijenjen).

LUKSEMBURG

Dohodak za osobe s teškim invaliditetom (članak 1. stavak 2. Zakona od 12. rujna 2003.), uz iznimku osoba kojima je priznat status radnika s invaliditetom i koji su zaposleni na matičnom tržištu rada ili u zaštićenom okružju.

MALTA

(a) Dodatni doplatak (članak 73. Zakona o socijalnoj sigurnosti (Cap. 318) 1987.);

(b) Starosna mirovina (Zakon o socijalnoj sigurnosti (Cap. 318) 1987.).

NIZOZEMSKA

(a) Zakon o potpori radu i zapošljavanju mladih osoba s invaliditetom od 24. travnja 1997. (*Wet Wajong*);

(b) Zakon o dopunskim davanjima od 6. studenoga 1986. (TW).

POLJSKA

(a) Socijalna mirovina (*Renta socjalna*) (Zakon od 27. lipnja 2003. o socijalnim mirovinama) (*Ustawa o rencie socjalnej*);

(b) Dopunska roditeljska davanja (*Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+*), Zakon od 31. siječnja 2019. o dopunskim roditeljskim davanjima (*Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym*);

(c) Dopunska davanja za osobe koje ne mogu samostalno živjeti (*Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*), Zakon od 31. srpnja 2019. o dopunskim davanjima za osobe koje ne mogu samostalno živjeti (*Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*).

PORTUGAL

(a) Nedoprinosna državna starosna mirovina (Zakonski dekret br. 464/80 od 13. listopada 1980., kako je izmijenjen);

(b) Nedoprinosna udovička i udovčeva mirovina (Regulatorni dekret br. 52/81 od 11. studenoga 1981.);

(c) Solidarni dodatak za starije osobe (Zakonski dekret br. 232/2005 od 29. prosinca 2005., kako je izmijenjen).

SLOVAČKA

(a) Pravo na usklađivanje mirovina priznato je prije 1. siječnja 2004. u slučaju mirovina koje predstavljaju jedini izvor prihoda;

(b) Pravo na socijalnu mirovinu priznato je prije 1. siječnja 2004.

ŠPANJOLSKA

(a) Najniži zajamčeni dohodak (Zakon br. 13/82 od 7. travnja 1982.);

(b) Novčana davanja kao pomoć starijim osobama i osobama s invaliditetom koje su nesposobne za rad (Kraljevski dekret br. 2620/81 od 24. srpnja 1981.):

i. invalidske i starosne nedoprinosne mirovine kako je predviđeno u glavi VI. poglavlju II. pročišćenog teksta Općeg zakona o socijalnoj sigurnosti, koji je odobren Kraljevskim zakonodavnim dekretom br. 8/2015 od 30. listopada 2015.; i

ii. davanja koja se priznaju kao dodatak uz te mirovine, predviđene zakonodavstvom autonomnih zajednica (*Comunidades Autonómas*), pri čemu ti dodatci jamče najniži prihod za osnovne životne potrebe uzimajući u obzir gospodarsku i socijalnu situaciju u dotičnim autonomnim zajednicama (*Comunidades Autonómas*);

(c) Doplatci za promicanje mobilnosti i nadoknadu troškova prijevoza (Zakon br. 13/1982 od 7. travnja 1982.).

ŠVEDSKA

(a) Dodatak za stanovanje (poglavlja od 100. do 103. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(b) Financijska potpora za starije osobe (poglavlje 74. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]).

DIO 2.

DAVANJA ZA DUGOTRAJNU NJEGU

(članak SSC.3. stavak 4. točka (d) ovog Protokola)

i. UJEDINJENA KRALJEVINA

(a) Doplatak za skrb (Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992., Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za skrb) iz 1991., Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992. i Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za skrb) (Sjeverna Irska) iz 1992.);

(b) Doplatak za njegovatelja (Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992., Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za njegu osoba s invaliditetom) iz 1976., Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992.) i Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za njegu osoba s invaliditetom) iz 1976. (Sjeverna Irska);

(c) Doplatak za osobe s invaliditetom, dio koji se odnosi na skrb (Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992., Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za osobe s invaliditetom) iz 1991., Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992. i Propisi o socijalnoj sigurnosti (doplatak za osobe s invaliditetom) (Sjeverna Irska) iz 1992.);

(d) Plaćanje za osobnu neovisnost, dio koji se odnosi na svakodnevni život (Zakon o reformi socijalne skrbi iz 2012. (dio 4.), Propisi o socijalnoj sigurnosti (plaćanje za osobnu neovisnost) iz 2013., Propisi o plaćanju za osobnu neovisnost (prijelazne odredbe) iz 2013., Propisi o plaćanju za osobnu neovisnost (prijelazne odredbe) (izmjena) iz 2019., Odluka o reformi socijalne skrbi (Sjeverna Irska) iz 2015. (dio 5.), Propisi o plaćanju za osobnu neovisnost (Sjeverna Irska) 2016., Propisi o plaćanju za osobnu neovisnost (prijelazne odredbe) (Sjeverna Irska) iz 2016. i Propisi o plaćanju za osobnu neovisnost (prijelazne odredbe) (izmjena) (Sjeverna Irska) iz 2019.;

(e) Dodatak na doplatak za njegovatelja (Zakon o socijalnoj sigurnosti (Škotska) iz 2018.);

(f) Bespovratna sredstva za mladog njegovatelja (Propisi o pomoći za njegovatelja (bespovratna sredstva za mladog njegovatelja) (Škotska) iz 2020., kako je izmijenjeno);

(g) Pomoć za grijanje djece zimi (Propisi o pomoći za grijanje zimi za djecu i mlade (Škotska) iz 2020. (SSI 2020/352)).

ii. DRŽAVE ČLANICE

AUSTRIJA

Savezni zakon o doplatku za dugotrajnu njegu (*Bundespflegegeldgesetz*, BPGG), izvorna verzija BGBl. br. 110/1993, kako je izmijenjen: *Pflegegeld* (članak 1.), *Pflegekarenzgeld* (članak 21.c).

BELGIJA

(a) Članak 93. stavak 8. i poglavlje V.a Zakona o obveznom osiguranju za zdravstvenu skrb i davanje za slučaj bolesti (*Loi relative à l' assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*), koordiniran 14. srpnja 1994.;

(b) Zakon od 27. veljače 1987. o doplatcima za osobe s invaliditetom (*Loi relative aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten*);

(c) Flamanska socijalna zaštita (*Vlaamse sociale bescherming*): Dekret Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*) i nalozi flamanske vlade od 30. studenoga 2018.:

— glava II. Novčana davanja, Dekret Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*):

— članak 4. stavak 1. i članci od 77. do 83. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), proračun za njegu nemoćnih osoba;

— članak 4. stavak 2. i članci od 84. do 90. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), proračun za njegu starijih osoba kojima je potrebna njega;

— članak 4. stavak 3. i članci od 91. do 94. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), proračun za osnovnu njegu;

(d) Dekret od 13. prosinca 2018. o ponudama starijim ili uzdržavanim osobama te o palijativnoj skrbi (*Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*);

(e) Dekret od 4. lipnja 2007. o domovima za psihijatrijsku njegu (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

(f) Dekret vlade od 20. lipnja 2017. o pomagalima za mobilnost (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

(g) Dekret od 13. prosinca 2016. o osnivanju ureda Germanofone zajednice za samoodređen život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

(h) Kraljevski dekret od 5. ožujka 1990. o doplatku za pomoć starijim osobama (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*);

(i) Nalog od 21. prosinca 2018. o briselskim tijelima zdravstvenog osiguranja u području zdravstvene skrbi i pomoći osobama (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

(j) Članak 215.a Kraljevskog dekreta od 3. srpnja 1996. o provedbi Zakona o obveznom zdravstvenom osiguranju i davanjima, koordiniran 14. srpnja 1994. (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994);

(k) Članak 12. Kraljevskog dekreta od 20. srpnja 1971. o provedbi davanja iz osiguranja i davanja u slučaju majčinstva u korist samozaposlenih osoba i bračnih drugova koji pomažu samozaposlenim osobama (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants);

(l) Članci od 43/32. do 43/46. Valonskog zakonika za socijalnu zaštitu i zdravlje: doplatak za pomoć starijim osobama;

(m) Članak 799. Valonskog regulatornog zakonika za socijalnu zaštitu i zdravlje: proračun za osobnu pomoć;

(n) Dekret od 8. veljače 2018. o upravljanju i isplati obiteljskih davanja;

(o) Zakon od 19. prosinca 1939. o obiteljskim doplatcima (LGAF): obiteljski doplatak;

(p) Nalog od 10. prosinca 2020. o doplatku za pomoć starijim osobama (*Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées*);

(q) Dekret Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*) i nalozi flamanske vlade od 30. studenoga 2018.:

— članak 4. stavak 4. i članci od 140. do 153. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite: financiranje centara za rezidencijalnu skrb;

— članak 4. stavak 5. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o organizaciji flamanske socijalne zaštite i članci od 54. do 72. Dekreta od 6. srpnja 2018. o preuzimanju sektora domova za psihijatrijsku njegu, inicijativa za stanovanje uz podršku, sporazuma o rehabilitaciji, rehabilitacijskih bolnica i multidisciplinarnih timova za savjetovanje o palijativnoj skrbi u pogledu financiranja domova za psihijatrijsku njegu i inicijativa za stanovanje uz podršku (Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen);

— članak 4. stavak 9. i članci od 105. do 135. Dekreta Flamanskog parlamenta od 18. svibnja 2018. o pomagalima za mobilnost;

(r) Dekret od 13. prosinca 2018. o ponudama starijim ili uzdržavanim osobama te o palijativnoj skrbi (*Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*);

(s) Dekret od 4. lipnja 2007. o domovima za psihijatrijsku njegu (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

(t) Dekret vlade od 20. lipnja 2017. o pomagalima za mobilnost (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

(u) Dekret od 13. prosinca 2016. o osnivanju ureda germanofone zajednice za samoodređen život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

(v) Kraljevski dekret od 5. ožujka 1990. o doplatku za pomoć starijim osobama (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*);

(w) Dekret vlade od 19. prosinca 2019. o prijelaznim aranžmanima koji se odnose na postupak za dobivanje prethodnog odobrenja ili odobrenja za pokriće ili podjelu troškova dugoročne rehabilitacije u inozemstvu (*Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgeehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland*);

(x) Nalog od 21. prosinca 2018. o briselskim tijelima zdravstvenog osiguranja u području zdravstvene skrbi i pomoći osobama (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondsheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

(y) Koordinirani zakon o bolnicama i drugim ustanovama za skrb od 10. srpnja 2008.:

— naknade koje pružaju domovi za psihijatrijsku njegu (MSP) i skrb u staračkim domovima (MR) te centri za dnevnu skrb (CSJ): članak 170.;

— usluge koje pružaju inicijative za stanovanje uz podršku (IHP): članak 6.;

(z) Zakon o obveznoj zdravstvenoj skrbi i osiguranju od profesionalne odgovornosti, koordiniran 14. srpnja 1994.:

— davanja koja pružaju domovi za psihijatrijsku njegu (MSP): članci 34. i 11.e: davanja koja pružaju MSP-ovi;

— skrb u staračkim domovima (MR) te centrima za dnevnu skrb (CSJ): članak 26., članak 34. stavci 11. i 12., članak 37. stavak 12. i članak 69. stavak 4.:

— prestanak pušenja: članak 34. stavci 1. i 24. (predviđa se da zdravstvena davanja uključuju pomoć za prestanak pušenja te s tim povezane lijekove);

(aa) Kraljevski dekret od 18. srpnja 2001. o utvrđivanju pravila prema kojima se utvrđuju financijska sredstva, broj dana boravka i cijena po danu boravka za inicijative za stanovanje uz podršku: usluge koje pružaju inicijative za stanovanje uz podršku (IHP);

(bb) Kraljevski dekret od 31. kolovoza 2009. o sudjelovanju zdravstvenog osiguranja i osiguranja nadoknade troškova za pomoć pri prestanku pušenja;

(cc) Valonski zakonik za socijalnu zaštitu i zdravlje:

— davanja koja pružaju domovi za psihijatrijsku njegu (MSP) i usluge koje pružaju inicijative za stanovanje uz podršku (IHP): članak 43/7. stavak 6.;

— skrb u staračkim domovima (MR) te centrima za dnevnu skrb (CSJ): članak 43/7. stavak 4.;

centri za funkcionalni preodgoj: članak 43/7. stavak 3.: skrb potrebna u centrima za dugotrajnu rehabilitacijsku skrb iz sporazuma o rehabilitaciji sklopljenima s centrima za funkcionalni preodgoj predviđen člankom 43/2. stavcima 1. i 11. Valonskog zakonika za socijalnu zaštitu i zdravlje;

— ustanove za prihvat i smještaj starijih osoba: članci od 334. do 410.;

— ustanove za skrb: članci od 411. do 418.;

— udruge za integriranu zdravstvenu skrb: članci od 419. do 433.;

— mentalno zdravlje: članci od 539. do 624.;

— potpora za obitelji i starije osobe: članci od 219. do 260.;

— prestanak pušenja: članak 43/7. stavak 9.;

— pomagala za mobilnost: članak 43/7. stavak 1.; Nalog valonske vlade od 11. travnja 2019. o utvrđivanju nomenklature davanja i intervencija iz članka 43/7. stavka 1. Zakonika za socijalnu zaštitu i zdravlje te članka 10/8. Valonskog regulatornog zakonika za socijalnu zaštitu i zdravlje;

— palijativna skrb: članak 491/4. i članci u nastavku;

(dd) Valonski regulatorni zakonik za socijalnu zaštitu i zdravlje: članak 726.:

— usluge kratkotrajnog boravka, usluge smještaja za odrasle (SRA), usluge noćnog smještaja za odrasle (SRNA), usluge potpomognutog smještaja (SLS): članci od 1192. do 1314.;

— usluge podrške u aktivnostima svakodnevnog života: članak 726.;

— usluge pružanja olakšavajuće skrbi za njegovatelje koji su članovi obitelji i osobe s invaliditetom: članak 831/1.;

— usluge pružanja podrške za njegu u obiteljskom okruženju: članak 477.;

— usluge podrške za odrasle: članak 552. stavak 2.;

— usluge rane podrške: članak 552. stavak 1.;

— usluge podrške pri integraciji: članak 630.;

— usluge prevođenja na znakovni jezik: članak 831/77.;

— potpora za individualnu integraciju: članak 784.;

— funkcionalna rehabilitacija osoba s invaliditetom: članak 832.;

— specijalizirane usluge za prihvat mladih, usluge smještaja za mlade (SRJ): članci od 1314/97. do 1314/187.;

— usluge dnevne skrbi za odrasle osobe (SAJA): članci od 1314/1. do 1314/96.;

(ee) Dekret od 9. ožujka 2017. o cijeni smještaja i financiranju određene opreme za usluge temeljnog održavanja medicinsko-tehničke opreme u bolnicama: zdravstveno-socijalna infrastruktura;

(ff) Nalog valonske vlade od 15. svibnja 2008.: zdravstveno-socijalna infrastruktura;

(gg) Kraljevski dekret od 14. svibnja 2003.: usluge integrirane kućne njege;

(hh) Sporazum o suradnji od 31. prosinca 2018. između Flamanske zajednice, Valonske regije, Komisije Frankofone zajednice, Zajedničke komisije zajednica i Germanofone zajednice u pogledu pomagala za mobilnost (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschaps-commissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteitshulpmiddelen/ Accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité);

(ii) Sporazum o suradnji od 31. prosinca 2018. između Flamanske zajednice, Komisije Frankofone zajednice i Zajedničke komisije zajednica o jedinstvenoj kontaktnoj točki za pomagala za mobilnost u dvojezičnoj Regiji glavnoga grada Bruxellesa (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulpmiddelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/ Accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale).

BUGARSKA

(a) Članak 103. Zakonika o socijalnom osiguranju (*член 103 от Кодекса за социално осигуряване*), naslov iz 1999. izmijenjen 2003.;

(b) Zakon o socijalnoj pomoći (*Закон за социално подпомагане*) iz 1998.;

(c) Pravilnik o provedbi Zakona o socijalnoj pomoći (*Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане*) iz 1998.;

(d) Zakon o osobama s invaliditetom (*Закон за хората с увреждания*) iz 2019.;

(e) Zakon o osobnoj pomoći (*Закон за личната помощ*) iz 2019.;

(f) Pravilnik o provedbi Zakona o osobama s invaliditetom (*Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания*) iz 2019.;

(g) Odluka o medicinskoj stručnosti (*Наредба за медицинската експертиза*) iz 2017.

HRVATSKA

(a) Zakon o socijalnoj skrbi, NN 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 i 138/20:

— zajamčena minimalna naknada;

— naknada za troškove stanovanja;

— pravo na troškove ogrjeva;

— naknada za ugroženog kupca energenata;

— jednokratna pomoć;

— naknada za osobne potrebe korisnika smještaja;

— naknada u vezi s obrazovanjem;

— osobna invalidnina;

— doplatak za pomoć i njegu;

— naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja;

— naknada do zaposlenja;

(b) Zakon o udomiteljstvu (NN 115/18):

— opskrbnina;

— naknada za rad udomitelja.

CIPAR

(a) Službe za socijalnu skrb (*Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας*);

(b) Propisi i dekreti o zajamčenom minimalnom dohotku i općenito o socijalnim davanjima (hitne potrebe i potrebe za skrbi), kako su izmijenjeni ili zamijenjeni; Zakoni o domovima za starije osobe i osobe s invaliditetom (*Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι*) od 1991. do 2011. [L. 222/91 i L. 65(I)/2011];

(c) Zakoni o centrima za dnevnu skrb za odrasle (*Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι*) (L. 38(I)/1997 i L.64(I)/2011);

(d) Program državnih potpora na temelju Uredbe 360/2012 o pružanju usluga od općeg gospodarskog interesa (*de minimis*) [*Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων 'Ησσονος Σημασίας, βαση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος*];

(e) Služba za upravljanje socijalnim davanjima (*Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας*);

(f) Zakon o zajamčenom minimalnom dohotku i općenito o socijalnim davanjima iz 2014., kako je izmijenjen ili zamijenjen;

(g) Propisi i dekreti o zajamčenom minimalnom dohotku i općenito o socijalnim naknadama, kako su izmijenjeni ili zamijenjeni.

ČEŠKA

Doplatak za njegu u skladu sa Zakonom br. 108/2006 o socijalnim uslugama (*Zákon o sociálních službách*).

DANSKA

(a) Pročišćeni akt o socijalnim uslugama (*Lov om social service*):

— doplatak za skrb o bliskim rođacima koji žele umrijeti u vlastitom domu (*Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem*);

— pomoć za pokrivanje izgubljenih plaća za osobe koje skrbe o djetetu mlađem od 18 godina sa znatnim i trajnim tjelesnim ili mentalnim oštećenjem ili onom koje boluje od invazivnih kroničnih ili dugotrajnih bolesti (*Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet*);

— pokriće dodatnih troškova za djecu i mlade sa znatnim i trajnim fizičkim ili mentalnim oštećenjem ili one koji boluju od invazivnih kroničnih ili dugotrajnih bolesti (*Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse*);

— osobna pomoć i njega, osoba za podršku dementnim osobama i osoba za kontakt s osobama s fizičkim ili mentalnim oštećenjem ili s posebnim socijalnim problemima (*Personlig hjælp og pleje, „plejetestamenter" og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer*);

— pomagala, pomoć pri prilagodbi smještaja za osobe s trajnim fizičkim ili mentalnim oštećenjem (*Hjælpemidler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne*);

— skrb kod kuće za bliske rođake s invaliditetom ili teškim bolestima, uključujući neizlječive bolesti (*Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet*);

(b) Pročišćeni akt o stambenim subvencijama (*Lov om individuel boligstøtte*):

— subvencija za troškove stanovanja u privatnim stambenim zadrugama koje su prikladne za osobe s teškim invaliditetom (*Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede*);

(c) Pročišćeni akt o socijalnom stanovanju (*Lov om almene boliger*):

— pristup osoba s invaliditetom različitim vrstama stambenih objekata uređen Aktom (*Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven*).

ESTONIJA

(a) Zakon o socijalnoj skrbi (*Sotsiaalhoolekande seadus*) iz 2016.;

(b) Zakon o socijalnim davanjima za osobe s invaliditetom (*Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus*) iz 1999.

FRANCUSKA

(a) Dodatak za treću stranu (*majoration pour tierce personne*, MTP): članci L.341-4. i L.355-1. Zakonika o socijalnoj sigurnosti (*Code de la sécurité sociale*);

(b) Dopunsko davanje za pomoć trećoj osobi (*prestation complémentaire pour recours à tierce personne*): članak L.434-2. Zakonika o socijalnoj sigurnosti;

(c) Posebni dodatak za obrazovanje djeteta s invaliditetom (*complément d'allocation d'éducationde l'enfant handicapé*): članak L.541-1. Zakonika o socijalnoj sigurnosti;

(d) Doplatak za invaliditet (*prestation de compensation du handicap*, PCH): članci od L.245-1. do L.245-14. Zakonika o socijalnim mjerama i obitelji (*Code de l'action sociale et des familles*);

(e) Doplatak za gubitak samostalnosti (*allocation personnalisée d'autonomie*, APA): članci od L.232-1. do L.232-28. Zakonika o socijalnim mjerama i obitelji (*Code de l'action sociale et des familles*).

NJEMAČKA

Davanja za dugotrajnu skrb na temelju poglavlja 4. sveska XI. Socijalnog zakonika (*Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch*).

GRČKA

(a) Zakon br. 1140/1981, kako je izmijenjen;

(b) Zakonodavni dekret br. 162/73 i Zajednička ministarska odluka br. Π4β/5814/1997;

(c) Ministarska odluka br. Π1γ/ΑΠ/οικ.14963 od 9. listopada 2001.;

(d) Zakon br. 4025/2011;

(e) Zakon br. 4109/2013;

(f) Zakon br. 4199/2013, članak 127.;

(g) Zakon br. 4368/2016, članak 334.;

(h) Zakon br. 4483/2017, članak 153.;

(i) Zakon br. 498/1-11-2018, članci 28., 30. i 31. o „Uredbi o jedinstvenim zdravstvenim davanjima" nacionalne organizacije pružatelja zdravstvenih usluga (EOPYY).

MAĐARSKA

Davanja za dugotrajnu skrb za osobe koje pružaju osobnu njegu (Zakon III. iz 1993. o socijalnoj upravi i socijalnoj pomoći kako je dopunjen dekretima vlade i ministarskim dekretima).

IRSKA

(a) Zakon o programu potpore za domove za starije i nemoćne iz 2009. (br. 15 iz 2009.);

(b) Doplatak za kućnu njegu (pročišćeni tekst Zakona o socijalnoj skrbi iz 2005., dio 3. poglavlje 8.A.).

ITALIJA

(a) Zakon br. 118 od 30. ožujka 1971. o invalidskim davanjima za civile (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 – Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed Invalidi civili);

(b) Zakon br. 18 od 11. veljače 1980. o doplatku za stalnu njegu (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli Invalidi Civili totalmente inabili);

(c) Zakon br. 104 od 5. veljače 1992., članak 33. (Okvirni zakon o invaliditetu) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);

(d) Zakonodavni dekret br. 112 od 31. ožujka 1998. o prijenosu zakonodavnih zadaća i upravnih nadležnosti s države na regije i lokalne subjekte (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 - Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59);

(e) Zakon br. 183 od 4. studenoga 2010., članak 24., kojim se mijenjaju pravila o dozvolama za pomoć osobama s invaliditetom u teškim situacijama (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24. – Modifiche alla disciplina in materia di per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità);

(f) Zakon br. 147 od 27. prosinca 2013. koji sadržava odredbe za izradu godišnjeg i višegodišnjeg državnog proračuna – Zakon o stabilnosti iz 2014. (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – Legge di stabilità 2014*).

LATVIJA

(a) Zakon o socijalnim uslugama i socijalnoj pomoći (*Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums*), 31.10.2002.;

(b) Zakon o medicinskom liječenju (*Ārstniecības likums*), 12.6.1997.;

(c) Zakon o pravima pacijenata (*Pacientu tiesību likums*), 30.12.2009.;

(d) Propisi Kabineta ministara br. 555 o organizaciji zdravstvene zaštite i postupku plaćanja (*Ministru kabineta 2018. gada 28. augusta noteikumi Nr.555 „Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība"*), 28.8.2018.;

(e) Propisi Kabineta ministara br. 275 o postupcima za plaćanje usluga socijalne skrbi i socijalne rehabilitacije i o postupcima pokrivanja troškova usluga iz proračuna lokalne uprave (*Ministru kabineta 2003. gada 27. maija noteikumi Nr. 275 „Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta"*), 27.5.2003.;

(f) Propisi Kabineta ministara br. 138 o primanju socijalnih usluga i socijalne pomoći (*Ministru kabineta 2019. gada 2. aprīļa noteikumi Nr 138 „Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu"*), 2.4.2019.;

(g) Zakon o državnim socijalnim davanjima – doplatak za osobe s invaliditetom kojima je potrebna skrb (*Valsts sociālo pabalstu likums*), 1.1.2003.

LITVA

(a) Zakon Republike Litve od 29. lipnja 2016. o nadoknadama ciljnih vrijednosti br. XII-2507 (*Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas*);

(b) Zakon Republike Litve od 21. svibnja 1996. o zdravstvenom osiguranju br. I-1343 (*Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas*);

(c) Zakon Republike Litve od 19. srpnja 1994. o sustavu zdravstvene zaštite br. I-552 (*Lietuvos Respublikos sveikatos sistemos įstatymas*);

(d) Zakon Republike Litve od 6. lipnja 1996. o ustanovama za zdravstvenu skrb br. I-1367 (*Lietuvos Respublikos sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas*).

LUKSEMBURG

Davanja podložna osiguranju za dugotrajnu skrb na temelju Zakonika o socijalnoj sigurnosti, svezak V. – osiguranje za dugotrajnu njegu, odnosno:

— njega i potpora u obavljanju aktivnosti svakodnevnog života;

— aktivnosti za podupiranje samostalnosti i autonomije;

— aktivnosti za individualni nadzor, nadzor grupe i noćni nadzor;

— osposobljavanje za njegovatelje;

— pomoć u kućanskim poslovima;

— pomoćne aktivnosti u ustanovi za dugotrajnu njegu;

— paušalni doplatak za proizvode za inkontinenciju;

— asistivna tehnologija i osposobljavanje za asistivnu tehnologiju;

— prilagođavanje doma;

— paušalno novčano davanje kojim se zamjenjuje davanje u naravi za aktivnosti svakodnevnog života i aktivnosti pomoći u kućanstvu koje pruža njegovatelj u skladu s kratkim opisom njege i pomoći;

— pokrivanje doprinosa za mirovinsko osiguranje njegovatelja;

— paušalna novčana davanja za određenu bolest.

MALTA

(a) Zakon o socijalnoj sigurnosti (*Att dwar is-Sigurta'; Socjali*) (Cap. 318);

(b) Supsidijarno zakonodavstvo 318.19: propisi o cijenama ustanova i hostela u državnom vlasništvu (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati*);

(c) Supsidijarno zakonodavstvo 318.17: propisi o prijenosu sredstava (kreveti koje financira vlada) (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern*);

(d) Supsidijarno zakonodavstvo 318.13: propisi o cijenama usluga smještaja koje financira država (*Regolamenti dwar Rati għal Servizzi residenzjali Finanzjali mill-Istat*);

(e) Doplatak za njegovatelja – članak 68. stavak 1. točka (a) Zakona o socijalnoj sigurnosti;

(f) Uvećani doplatak za njegovatelja – članak 68. stavak 1. točka (b) Zakona o socijalnoj sigurnosti.

NIZOZEMSKA

Zakon o dugotrajnoj njezi (*Wet langdurige zorg* (WLZ)), Zakon od 3. prosinca 2014.

POLJSKA

(a) Doplatak za zdravstvenu zaštitu (*zasiłek pielęgnacyjny*), doplatak za posebnu njegu (*specjalny zasiłek opiekuńczy*), davanje za njegu (*świadczenie pielęgnacyjne*), Zakon od 28. studenoga 2003. o obiteljskim davanjima (*Ustawa o świadczeniach rodzinnych*);

(b) Doplatak za njegovatelja (zasiłek dla opiekuna), Zakon od 4. travnja 2014. o utvrđivanju i isplati doplataka za njegovatelje (Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów).

PORTUGAL

Socijalno osiguranje i jamčenje dostatnih sredstava

(a) Dodatak za uzdržavanje: Zakonski dekret br. 265/99 od 14. srpnja 1999. (*complemento por dependência*), kako je izmijenjen;

(b) Dodatak za uzdržavanje na temelju posebnog sustava za zaštitu u slučaju invaliditeta: Zakon br. 90/2009 od 31. kolovoza 2009., ponovno objavljen u pročišćenoj verziji Zakonskim dekretom br. 246/2015 od 20. listopada 2015. (*regime especial de proteção na invalidez*), kako je izmijenjen.

Sustav socijalne sigurnosti i nacionalna zdravstvena služba

(c) Nacionalna mreža integrirane trajne skrbi: Zakonski dekret br. 101/06 od 6. lipnja 2006., ponovno objavljen u pročišćenoj verziji Zakonskim dekretom br. 136/2015 od 28. srpnja 2015. (*rede de cuidados continuados integrados*);

(d) Integrirana trajna skrb u području mentalnog zdravlja: Zakonski dekret br. 8/2010 od 28. siječnja 2010., kako je izmijenjen i ponovno objavljen Zakonskim dekretom br. 22/2011 od 10. veljače 2011. o osnivanju jedinica i timova za integriranu trajnu skrb u području mentalnog zdravlja (*unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental*);

(e) Pedijatrijska skrb (nacionalna mreža za integriranu trajnu skrb): Dekret br. 343/2015 od 12. listopada 2015. o standardima kojima se uređuje bolnička i ambulantna pedijatrijska skrb u okviru nacionalne mreže trajne integrirane skrbi (*condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados*);

(f) Neformalni pružatelj skrbi (doplatak): Zakon br. 100/2019 od 6. rujna o statusu neformalnog pružatelja skrbi (*Estatuto do cuidador informal*).

RUMUNJSKA

(a) Zakon br. 448/2006 od 6. prosinca 2006. o zaštiti i promicanju prava osoba s invaliditetom, kako je naknadno izmijenjen i dopunjen:

— naknade dodijeljene osobama s invaliditetom, odnosno mjesečni dopunski osobni proračun za odrasle i djecu s invaliditetom i mjesečna naknada za odrasle osobe s invaliditetom, predviđeni člankom 58. stavkom 4. Zakona br. 448/2006 o zaštiti i promicanju prava osoba s invaliditetom, s naknadnim izmjenama i dopunama;

— naknada za pratnju predviđena člankom 42. stavkom 4. i člankom 43. Zakona br. 448/2006 o zaštiti i promicanju prava osoba s invaliditetom, kako je naknadno izmijenjen i dopunjen;

— naknada za pratnju za odrasle osobe s teškim oštećenjem vida, predviđena člankom 42. stavkom 1. i člankom 58. stavkom 3. Zakona br. 448/2006 o zaštiti i promicanju prava osoba s invaliditetom, kako je naknadno izmijenjen i dopunjen; mjesečni doplatak za hranu koji se dodjeljuje djeci zaraženoj virusom HIV-a/oboljeloj od AIDS-a, predviđen člankom 58. stavkom 2. Zakona br. 448/2006 o zaštiti i promicanju prava osoba s invaliditetom, kako je naknadno izmijenjen i dopunjen;

(b) Zakon br. 584/2002 o mjerama za sprečavanje širenja AIDS-a u Rumunjskoj i zaštitu osoba zaraženih HIV-om ili oboljelih od AIDS-a, kako je naknadno izmijenjen i dopunjen:

— mjesečni doplatak za hranu koji se dodjeljuje na temelju Zakona br. 584/2002 o mjerama za sprečavanje širenja AIDS-a u Rumunjskoj i za zaštitu osoba zaraženih HIV-om ili oboljelih od AIDS-a.

SLOVENIJA

Ne postoji poseban zakon o dugotrajnoj njezi.

Davanja za dugotrajnu njegu uključena su u sljedeće zakone:

(a) Zakon o mirovinskom i invalidskom osiguranju (*Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju*) (Službeni list Republike Slovenije br. 96/2012, kako je naknadno izmijenjen);

(b) Zakon o financijskoj socijalnoj pomoći (*Zakon o socialno vartsvenih prejemkih*) (Službeni list Republike Slovenije br. 61/2010, kako je naknadno izmijenjen);

(c) Zakon o ostvarivanju prava na javna sredstva (*Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev*) (Službeni list Republike Slovenije br. 62/2010, kako je naknadno izmijenjen);

(d) Zakon o socijalnoj zaštiti (*Zakon o socialnem varstvu*) (Službeni list Republike Slovenije br. 3/2004 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(e) Zakon o roditeljskoj skrbi i obiteljskim davanjima (*Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih*) (Službeni list Republike Slovenije br. 110/2006 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(f) Zakon o osobama sa psihičkim i fizičkim invaliditetom (*Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb*) (Službeni list Republike Slovenije br. 41/83, kako je naknadno izmijenjen);

(g) Zakon o zdravstvenoj skrbi i zdravstvenom osiguranju (*Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem* zavarovanju) (Službeni list Republike Slovenije br. 72/2006 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(h) Zakon o ratnim veteranima (*Zakon o vojnih veteranih*) (Službeni list Republike Slovenije br. 59/06 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(i) Zakon o ratnim invalidima (*Zakon o vojnih invalidih*) (Službeni list Republike Slovenije br. 63/59 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(j) Zakon o uravnoteženju javnih financija (*Zakon za uravnoteženje javnih finance* (ZUJF)) (Službeni list Republike Slovenije br. 40/2012 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen);

(k) Zakon o usklađivanju prijenosa pojedincima i kućanstvima u Republici Sloveniji (*Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji*) (Službeni list Republike Slovenije br. 114/2006 – službeni pročišćeni tekst, kako je naknadno izmijenjen).

ŠPANJOLSKA

(a) Zakon br. 39/2006 o promicanju osobne autonomije i pomoći osobama u situacijama ovisnosti od 14. prosinca 2006., kako je izmijenjen;

(b) Ministarska odluka od 15. travnja 1969.;

(c) Kraljevski dekret br. 1300/95 od 21. srpnja 1995., kako je izmijenjen;

(d) Kraljevski dekret br. 1647/97 od 31. listopada 1997., kako je izmijenjen.

ŠVEDSKA

(a) Doplatak za njegu (poglavlje 22. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(b) Doplatak za dodatne troškove (poglavlje 50. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(c) Doplatak za pomoć (poglavlje 51. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(d) Doplatak za korištenje automobila (poglavlje 52. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]).

DIO 3.

ISPLATE KOJE SU POVEZANE S GRANOM SOCIJALNE SIGURNOSTI NAVEDENOM U ČLANKU SSC.3. STAVKU 1. OVOG PROTOKOLA I KOJE SU PLAĆENE RADI POKRIVANJA TROŠKOVA GRIJANJA U HLADNIM VREMENSKIM UVJETIMA

(članak SSC.3. stavak 4. točka (f) ovog Protokola)

i. UJEDINJENA KRALJEVINA

Plaćanje za gorivo za zimu (Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992., Propisi o plaćanju za gorivo za zimu iz socijalnih sredstava iz 2000., Zakon o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992. i Propisi o plaćanju za gorivo za zimu (Sjeverna Irska) iz 2000.).

ii. DRŽAVE ČLANICE

DANSKA

(a) Zakon o socijalnim i državnim mirovinama, LBK br. 983 od 23.9.2019.;

(b) Uredbe o socijalnim i državnim mirovinama, BEK br. 1602 od 27.12.2019.

PRILOG SSC-3.

VIŠE PRAVA ZA UMIROVLJENIKE KOJI SE VRAĆAJU U NADLEŽNU DRŽAVU

(članak SSC.25. stavak 2. ovog Protokola)

AUSTRIJA

BELGIJA

BUGARSKA

CIPAR

ČEŠKA

FRANCUSKA

NJEMAČKA

GRČKA

MAĐARSKA

LATVIJA

LITVA

LUKSEMBURG

NIZOZEMSKA

POLJSKA

PORTUGAL

RUMUNJSKA

SLOVENIJA

ŠPANJOLSKA

ŠVEDSKA

PRILOG SSC-4.

SLUČAJEVI U KOJIMA SE RAZMJERNI IZRAČUN ZANEMARUJE ILI SE NE PRIMJENJUJE

(članak SSC.47. stavci 4. i 5. ovog Protokola)

DIO 1.

SLUČAJEVI U KOJIMA SE RAZMJERNI IZRAČUN ZANEMARUJE NA TEMELJU ČLANKA SSC.47. STAVKA 4.

AUSTRIJA

(a) Svi zahtjevi za davanja na temelju Saveznog zakona od 9. rujna 1955. o općem socijalnom osiguranju (ASVG), Saveznog zakona od 11. listopada 1978. o socijalnom osiguranju osoba koje samostalno obavljaju djelatnost u obrtu i trgovini (GSVG), Saveznog zakona od 11. listopada 1978. o socijalnom osiguranju samostalnih poljoprivrednika (BSVG) te Saveznog zakona od 30. studenoga 1978. o socijalnom osiguranju samozaposlenih osoba u slobodnim profesijama (FSVG);

(b) Svi zahtjevi za obiteljske mirovine na osnovi mirovinskog računa na temelju Općeg mirovinskog zakona (APG) od 18. studenoga 2004., uz iznimku slučajeva iz dijela 2.;

(c) Svi zahtjevi za obiteljske mirovine iz austrijskih pokrajinskih liječničkih komora (*Landesärztekammer*) na razini osnovne naknade (osnovno i svako dopunsko davanje ili osnovna mirovina);

(d) Svi zahtjevi za pomoć nadživjelim članovima obitelji iz mirovinskog fonda Austrijske veterinarske komore;

(e) Svi zahtjevi za davanja s osnove udovičke mirovine i mirovine za djecu preminule osobe u skladu sa statutima socijalnih ustanova austrijskih odvjetničkih komora, dio A;

(f) Svi zahtjevi za davanja na temelju Zakona o mirovinskom osiguranju bilježnika od 3. veljače 1972. – NVG 1972.

CIPAR

Svi zahtjevi za starosne te udovičke i udovčeve mirovine.

DANSKA

Svi zahtjevi za mirovine iz zakona o socijalnim mirovinama, osim mirovina navedenih u Prilogu SSC-5. ovom Protokolu.

IRSKA

Svi zahtjevi za državnu mirovinu (doprinosna), udovičku mirovinu, udovčevu mirovinu i mirovinu nadživjelih registriranih partnera (doprinosne).

LATVIJA

Svi zahtjevi za obiteljske mirovine (Zakon o državnim mirovinama od 1. siječnja 1996.; Zakon o mirovinama koje financira država od 1. srpnja 2001.).

LITVA

Svi zahtjevi za obiteljske mirovine iz državnog socijalnog osiguranja izračunane na temelju osnovnog iznosa obiteljske mirovine (Zakon o mirovinama iz državnog socijalnog osiguranja).

NIZOZEMSKA

Svi zahtjevi za starosne mirovine na temelju Zakona o općem osiguranju za starost (AOW).

POLJSKA

Svi zahtjevi za starosne mirovine u sustavu definiranih davanja i obiteljske mirovine, osim u slučajevima u kojima ukupna razdoblja osiguranja navršena na temelju zakonodavstva više od jedne države iznose 20 godina ili više za žene i 25 godina za muškarce, a nacionalna razdoblja osiguranja iznose manje od toga (ali ne manje od 15 godina za žene i 20 godina za muškarce), s tim da se izračun obavlja na temelju članaka 27. i 28. Zakona od 17. prosinca 1998. (SL 2015, br. 748).

PORTUGAL

Svi zahtjevi za starosnu i obiteljsku mirovinu, osim u slučajevima u kojima ukupna razdoblja osiguranja navršena na temelju zakonodavstva više od jedne države iznose 21 ili više kalendarskih godina, a nacionalna razdoblja osiguranja iznose 20 ili manje godina, s tim da se izračun obavlja na temelju članaka 32. i 33. Zakonskog dekreta br. 187/2007 od 10. svibnja 2007., kako je izmijenjen.

SLOVAČKA

(a) Svi zahtjevi za obiteljsku mirovinu (udovičku mirovinu, udovčevu mirovinu i mirovinu za djecu preminule osobe) izračunanu u skladu sa zakonodavstvom na snazi do 1. siječnja 2004., čiji iznos proizlazi iz mirovine koja se prethodno isplaćivala umrloj osobi;

(b) Svi zahtjevi za mirovine izračunane na temelju Zakona br. 461/2003 zb. o socijalnoj sigurnosti, kako je izmijenjen.

ŠVEDSKA

(a) Zahtjevi za starosnu mirovinu u obliku zajamčene mirovine za osobe rođene 1937. i ranije (poglavlje 66. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(b) Zahtjevi za starosnu mirovinu u obliku dopunske mirovine (poglavlje 63. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]).

UJEDINJENA KRALJEVINA

Svi zahtjevi za starosnu mirovinu, državnu mirovinu na temelju dijela 1. Zakona o mirovinama iz 2014., davanja udovicama i davanja za obudovljelost, s iznimkom onih za koje, tijekom porezne godine koja počinje 6.travnja 1975. ili poslije tog datuma:

i. je dotična stranka navršila razdoblja osiguranja, zaposlenja ili boravišta na temelju zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine i države članice; a jedna (ili više) poreznih godina nije se smatrala godinom za stjecanje prava u smislu zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine;

ii. bi se razdoblja osiguranja navršena na temelju zakonodavstva na snazi u Ujedinjenoj Kraljevini za razdoblja prije 5. srpnja 1948. uzimala u obzir u smislu primjene članka SSC.47.stavka 1. točke (b) ovog Protokola primjenom razdoblja osiguranja, zaposlenja ili boravišta navršenih na temelju zakonodavstva države članice.

Svi zahtjevi za dodatnu mirovinu na temelju Zakona o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992., odjeljak 44., te Zakona o doprinosima za socijalnu sigurnost i davanjima iz socijalne sigurnosti (Sjeverna Irska) iz 1992., odjeljak 44.

DIO 2.

SLUČAJEVI U KOJIMA SE PRIMJENJUJE ČLANAK SSC.47. STAVAK 5.

AUSTRIJA

(a) Starosne i obiteljske mirovine koje iz njih proizlaze na temelju izračuna mirovine u skladu s Općim mirovinskim zakonom (APG) od 18. studenoga 2004.;

(b) Obvezni doplatci na temelju članka 41. Saveznog zakona od 28. prosinca 2001., BGBl I br. 154 o općem platnom fondu austrijskih farmaceuta (*Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich*);

(c) Starosne i prijevremene starosne mirovine austrijskih pokrajinskih liječničkih komora na razini osnovnog prava (osnovno i dopunsko davanje ili osnovna mirovina) i sva mirovinska davanja austrijskih pokrajinskih liječničkih komora na razini dodatnih prava (dodatna ili pojedinačna mirovina);

(d) Starosna potpora iz mirovinskog fonda Austrijske veterinarske komore;

(e) Davanja u skladu sa statutima socijalnih ustanova austrijskih odvjetničkih komora, dijelovi A i B, s iznimkom zahtjeva za davanja koja proizlaze iz udovičkih mirovina i mirovina za djecu preminule osobe u skladu sa statutima socijalnih ustanova austrijskih odvjetničkih komora, dio A;

(f) Davanja socijalnih ustanova Savezne komore arhitekata i inženjera-konzultanata na temelju austrijskog Zakona o građevinarskoj komori (*Ziviltechnikerkammergesetz*) iz 1993. te statuta socijalnih ustanova, s iznimkom davanja za nadživjele osobe koja proizlaze iz tih davanja;

(g) Davanja u skladu sa statutom socijalne ustanove Savezne komore profesionalnih računovođa i poreznih savjetnika na temelju austrijskog Zakona o profesionalnim računovođama i poreznim savjetnicima (*Wirtschaftstreuhandberufsgesetz*).

BUGARSKA

Starosne mirovine iz obveznog dopunskog mirovinskog osiguranja, na temelju dijela II. glave II. Zakonika o socijalnom osiguranju.

HRVATSKA

Mirovine iz sustava obveznog osiguranja na temelju individualne kapitalizirane štednje u skladu sa Zakonom o obveznim i dobrovoljnim mirovinskim fondovima (NN 49/99, kako je izmijenjen) i Zakonom o mirovinskim osiguravajućim društvima i isplati mirovina na temelju individualne kapitalizirane štednje (NN 106/99, kako je izmijenjen), osim u slučajevima predviđenima člancima 47. i 48. Zakona o obveznim i dobrovoljnim mirovinskim fondovima, te obiteljska mirovina.

DANSKA

(a) Osobne mirovine;

(b) Davanja u slučaju smrti (akumulirana na osnovi doprinosa *Arbejdsmarkedets Tillægspension* u razdoblju prije 1. siječnja 2002.);

(c) Davanja u slučaju smrti (akumulirana na osnovi doprinosa *Arbejdsmarkedets Tillægspension* u razdoblju prije 1. siječnja 2002.) iz Pročišćenog zakona o dopunskim mirovinama za zaposlene osobe (*Arbejdsmarkedets Tillægspension*) 942:2009.

ESTONIJA

Obvezni sustav za starosne mirovine.

FRANCUSKA

Osnovni ili dopunski sustavi u kojima se davanja za starost izračunavaju na temelju mirovinskih bodova.

MAĐARSKA

Mirovinska davanja koja se temelje na članstvu u privatnim mirovinskim fondovima.

LATVIJA

Starosne mirovine (Zakon o državnim mirovinama od 1. siječnja 1996.; Zakon o mirovinama koje financira država od 1. srpnja 2001.).

POLJSKA

Starosne mirovine u sustavu definiranih doprinosa.

PORTUGAL

Dopunske mirovine na temelju Zakonskog dekreta br. 26/2008 od 22. veljače 2008., kako je izmijenjen (javni sustav koji se temelji na kapitalizaciji).

SLOVAČKA

Obvezna štednja za starosne mirovine.

SLOVENIJA

Mirovine iz obveznog dopunskog mirovinskog osiguranja.

ŠVEDSKA

Starosna mirovina u obliku mirovine na osnovi dohotka i mirovine na osnovi premija (poglavlja 62. i 64. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]).

UJEDINJENA KRALJEVINA

Stupnjevana mirovinska davanja koja se isplaćuju na temelju Zakona o nacionalnom osiguranju iz 1965., odjeljci 36. i 37., te Zakona o nacionalnom osiguranju (Sjeverna Irska) iz 1966., odjeljci 35. i 36.

PRILOG SSC-5.

DAVANJA I SPORAZUMI KOJIMA SE
OMOGUĆUJE PRIMJENA ČLANKA SSC.49.

I. Davanja iz članka SSC.49. stavka 2. točke (a) ovog Protokola, čiji iznos ne ovisi o trajanju navršenih razdoblja osiguranja ili boravišta

DANSKA

Puna danska nacionalna starosna mirovina stečena nakon desetogodišnjeg boravka osobe kojoj je pravo na mirovinu priznato do 1. listopada 1989.

FINSKA

Nacionalne mirovine i mirovine supružnika utvrđene u skladu s prijelaznim pravilima i priznate prije 1. siječnja 1994. (Zakon o izvršenju Zakona o nacionalnim mirovinama 569/2007);

Dodatni iznos dječje mirovine pri određivanju samostalnog davanja na temelju Zakona o državnim mirovinama 568/2007.

FRANCUSKA

Invalidska udovička ili udovčeva mirovina iz općeg sustava socijalne sigurnosti ili sustava za radnike u poljoprivredi kad je izračunana na osnovi invalidske mirovine preminulog supružnika određene u skladu s člankom SSC.47. stavkom 1. točkom (a).

GRČKA

Davanja na temelju Zakona br. 4169/1961 iz sustava osiguranja za poljoprivredu (OGA).

NIZOZEMSKA

Zakon o općem osiguranju za uzdržavane nadživjele osobe od 21. prosinca 1995. (ANW);

Zakon o radu i dohotku prema radnoj sposobnosti od 10. studenoga 2005. (WIA).

ŠPANJOLSKA

Obiteljske mirovine koje se odobravaju iz općih i posebnih sustava, s iznimkom posebnog sustava za državne službenike.

ŠVEDSKA

(a) Nadoknada za slučaj bolesti i nadoknada za bolovanje povezane s dohotkom (poglavlje 34. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(b) Zajamčena mirovina i zajamčena nadoknada koje su zamijenile punu državnu mirovinu koja se priznavala na temelju zakonodavstva o državnim mirovinama koje se primjenjivalo do 1. siječnja 1993. te punu državnu mirovinu koja se priznavala na temelju prijelaznih pravila zakonodavstva koje se primjenjivalo od tog datuma.

II. Davanja iz članka SSC.49. stavka 2. točke (b) ovog Protokola, čiji se iznos utvrđuje ovisno o izjednačenom razdoblju za koje se smatra da je navršeno između datuma nastanka osiguranog slučaja i nekog kasnijeg datuma

FINSKA

Mirovine zaposlenika za koje se u obzir uzimaju buduća razdoblja u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

NJEMAČKA

Obiteljske mirovine za koje je uzeto u obzir dopunsko razdoblje;

Starosne mirovine za koje je u obzir uzeto već stečeno dopunsko razdoblje.

ITALIJA

Talijanske mirovine za potpunu nesposobnost za rad (*inabilità*).

LATVIJA

Obiteljska mirovina izračunana na temelju pretpostavljenih razdoblja osiguranja (članak 23. stavak 8. Zakona o državnim mirovinama od 1. siječnja 1996.).

LITVA

(a) Mirovine zbog nesposobnosti za rad iz državnog socijalnog osiguranja koje se isplaćuju na temelju Zakona o mirovinama iz državnog socijalnog osiguranja;

(b) Obiteljske mirovine i mirovine za djecu preminulih osoba iz državnog socijalnog osiguranja, izračunane na temelju mirovine zbog nesposobnosti za rad umrle osobe na temelju Zakona o mirovinama iz državnog socijalnog osiguranja.

LUKSEMBURG

Obiteljske mirovine.

SLOVAČKA

Slovačka obiteljska mirovina koja proizlazi iz invalidske mirovine.

ŠPANJOLSKA

Starosne mirovine na temelju posebnog sustava za državne službenike predviđene na temelju glave I. pročišćenog teksta Zakona o umirovljenim državnim službenicima ako je u vrijeme nastanka osiguranog slučaja korisnik bio aktivan državni službenik ili se takvim smatrao; mirovine za slučaj smrti i obiteljske mirovine (udovičke/udovčeve, za djecu ili roditelje preminule osobe) predviđene na temelju glave I. pročišćenog teksta Zakona o umirovljenim državnim službenicima ako je u vrijeme smrti državni službenik bio aktivan ili se takvim smatrao.

ŠVEDSKA

(a) Nadoknada za slučaj bolesti i nadoknada za bolovanje u obliku zajamčene nadoknade (poglavlje 35. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]);

(b) Obiteljska mirovina izračunana na temelju izjednačenih razdoblja osiguranja (poglavlja od 76. do 85. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]).

III. Sporazumi iz članka SSC.49. stavka 2. točke (b) podtočke i. ovog Protokola čiji je cilj sprečavanje da se isto izjednačeno razdoblje uzme dva ili više puta u obzir:

Ugovor o socijalnoj sigurnosti od 28. travnja 1997. između Republike Finske i Savezne Republike Njemačke;

Ugovor o socijalnoj sigurnosti od 10. studenoga 2000. između Republike Finske i Velikog Vojvodstva Luksemburga;

Nordijska konvencija o socijalnoj sigurnosti od 12. lipnja 2012.

PRILOG SSC-6.

POSEBNE ODREDBE ZA PRIMJENU ZAKONODAVSTVA DRŽAVA ČLANICA I UJEDINJENE KRALJEVINE

(članak SSC.3. stavak 2., članak SSC.51. stavak 1. i članak SSC.66.)

AUSTRIJA

1. Za potrebe stjecanja razdoblja u mirovinskom osiguranju, pohađanje škole ili usporedive obrazovne ustanove u drugoj državi smatra se istovjetnim pohađanju škole ili obrazovne ustanove na temelju članka 227. stavka 1. točke 1. i članka 228. stavka 1. točke 3. Općeg zakona o socijalnom osiguranju (*Allgemeines Sozialversicherungsgesetz* (ASVG)), članka 116. stavka 7. Saveznog zakona o socijalnom osiguranju za osobe koje obavljaju djelatnost u obrtu i trgovini (*Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz* (GSVG)), te članka 107. stavka 7. Saveznog zakona o socijalnom osiguranju poljoprivrednika (*Bauern-Sozialversicherungsgesetz* (BSVG)), ako se na dotičnu osobu u isto vrijeme primjenjivalo austrijsko zakonodavstvo na temelju toga što je obavljala djelatnost kao zaposlena ili samozaposlena osoba te su uplaćivani posebni doprinosi predviđeni na temelju članka 227. stavka 3. ASVG-a, članka 116. stavka 9. GSVG-a i članka 107. stavka 9. BSVG-a za dokup tih razdoblja obrazovanja.

2. Za potrebe izračuna razmjernog dijela davanja iz članka SSC.47. stavka 1. točke (b) ovog Protokola ne uzimaju se u obzir posebna povećanja doprinosa za dopunsko osiguranje i dopunsko davanje za rudare na temelju austrijskog zakonodavstva. U tim se slučajevima razmjerni dio davanja izračunan bez tih doprinosa, ako je to primjereno, uvećava za puni iznos posebnih povećanja doprinosa za dopunsko osiguranje i dopunsko davanje za rudare.

3. Ako su na temelju članka SSC.7. ovog Protokola navršena zamjenska razdoblja na temelju austrijskog sustava mirovinskog osiguranja, koja, međutim, ne mogu biti osnovica za izračun na temelju članaka 238. i 239. ASVG-a, članaka 122. i 123. GSVG-a te članaka 113. i 114. BSVG-a, primjenjuje se osnovica za izračun razdoblja skrbi o djetetu na temelju članka 239. ASVG-a, članka 123. GSVG-a i članka 114. BSVG-a.

4. U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju austrijskog zakonodavstva odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.

BUGARSKA

Članak 33. stavak 1. bugarskog Zakona o zdravstvenom osiguranju primjenjuje se na sve osobe za koje je Bugarska nadležna država članica na temelju glave III. poglavlja 1. ovog Protokola.

CIPAR

Za potrebe primjene odredaba članaka SSC.7., SSC.46. i SSC.56. ovog Protokola, za svako razdoblje koje je započelo 6. listopada 1980. ili nakon tog datuma, tjedan osiguranja na temelju zakonodavstva Republike Cipra utvrđuje se tako da se ukupna zarada koja podliježe osiguranju za relevantno razdoblje podijeli s tjednim iznosom osnovne zarade koja podliježe osiguranju za relevantnu godinu doprinosa, uz uvjet da tako utvrđen broj tjedana nije veći od broja kalendarskih tjedana u relevantnom razdoblju.

ČEŠKA

1. Za potrebe definiranja članova obitelji u skladu s člankom SSC.1. točkom (s) ovog Protokola, izraz „supružnik" uključuje registrirane partnere definirane u češkom Zakonu br. 115/2006 zb. o registriranom partnerstvu.

2. Neovisno o člancima SSC.6. i SSC.7. ovog Protokola, u svrhu odobrenja dopunskog davanja s obzirom na razdoblja osiguranja navršena na temelju zakonodavstva nekadašnje Savezne Republike Čehoslovačke mogu se uzeti u obzir samo razdoblja osiguranja navršena na temelju češkog zakonodavstva kako bi se ispunio uvjet od barem jedne godine češkog mirovinskog osiguranja u utvrđenom razdoblju nakon datuma raspada federacije (članak 106.a stavak 1. točka (b) Zakona br. 155/1995 zb. o mirovinskom osiguranju).

3. U slučajevima iz članka SSC.39. pri utvrđivanju iznosa invalidskog davanja u skladu sa Zakonom br. 155/1995 zb. odredbe poglavlja 5. ovog Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.

DANSKA

1. (a) Za potrebe izračuna mirovine na temelju Zakona o socijalnoj mirovini (*lov om social pension*), razdoblja obavljanja djelatnosti kao zaposlena ili samozaposlena osoba koja je na temelju danskog zakonodavstva navršio pogranični radnik ili radnik koji je u Dansku otišao obavljati posao sezonskog karaktera smatraju se razdobljima boravka koja je u Danskoj navršio nadživjeli supružnik ako je, tijekom tih razdoblja, nadživjeli supružnik s tim radnikom bio u braku, s time da nije bilo rastave od stola i postelje ni *de facto* rastave zbog neslaganja naravi, te uz uvjet da je tijekom tih razdoblja supružnik imao boravište na državnom području druge države. Za potrebe ove točke, „posao sezonskog karaktera" znači posao koji je ovisan o izmjeni godišnjih doba pa se potreba za njime automatski ponavlja svake godine.

   (b) Za potrebe izračuna mirovine na temelju Zakona o socijalnoj mirovini (*lov om social pension*), razdoblja obavljanja djelatnosti kao zaposlena ili samozaposlena osoba koja je do 1. siječnja 1984. na temelju danskog zakonodavstva navršila osoba na koju se ne primjenjuje točka (a) smatraju se razdobljima boravka koja je u Danskoj navršio nadživjeli supružnik u mjeri u kojoj je tijekom tih razdoblja nadživjeli supružnik s tim radnikom bio u braku, s time da nije bilo rastave od stola i postelje ni *de facto* rastave zbog neslaganja naravi, te uz uvjet da je tijekom tih razdoblja supružnik imao boravište na državnom području druge države.

   (c) Razdoblja koja treba uzeti u obzir na temelju točaka (a) i (b) ne uzimaju se u obzir ako se podudaraju s razdobljima uzetima u obzir za potrebe izračuna mirovine koja dotičnoj osobi pripada na temelju zakonodavstva o obveznom osiguranju druge države ili s razdobljima tijekom kojih je dotična osoba na temelju tog zakonodavstva primala mirovinu. Međutim, ta je razdoblja potrebno uzeti u obzir ako je godišnji iznos navedene mirovine manji od polovine osnovnog iznosa socijalne mirovine.

2. (a) Neovisno o odredbama članka SSC.7. ovog Protokola, osobe koje nisu imale plaćeno zaposlenje u jednoj ili više država imaju pravo na dansku socijalnu mirovinu samo ako imaju ili su prethodno imale stalno boravište u Danskoj barem tri godine, podložno dobnim granicama propisanima danskim zakonodavstvom. Podložno članku SSC.5. ovog Protokola članak SSC.8. Protokola ne primjenjuje se na dansku socijalnu mirovinu na koju su takve osobe stekle pravo.

   (b) Odredbe iz točke (a) ne primjenjuju se na pravo na dansku socijalnu mirovinu za članove obitelji osoba koje imaju ili su imale plaćeno zaposlenje u Danskoj ni na studente ili članove njihovih obitelji.

3. Privremeno davanje za nezaposlene osobe koje su uključene u sustav fleksibilnog radnog mjesta (*ledighedsydelse*) (Zakon br. 455. od 10. lipnja 1997.) obuhvaćeno je glavom III. poglavljem 6. ovog Protokola.

4. Ako korisnik danske socijalne mirovine ima pravo i na obiteljsku mirovinu iz druge države, te se mirovine za potrebe provedbe danskog zakonodavstva smatraju istovrsnim davanjima u smislu članka SSC.48. stavka 1., ali uz uvjet da je osoba čija su razdoblja osiguranja ili boravišta poslužila kao osnova za izračun obiteljske mirovine stekla pravo i na dansku socijalnu mirovinu.

FINSKA

1. Za potrebe utvrđivanja prava i izračuna iznosa finske nacionalne mirovine na temelju članaka SSC.47., SSC.48. i SSC.49. ovog Protokola, s mirovinama stečenima na temelju zakonodavstva druge države postupa se na isti način kao s mirovinama stečenima na temelju finskog zakonodavstva.

2. Pri primjeni članka SSC.47. stavka 1. točke (b) podtočke i. ovog Protokola za potrebe izračuna zarade za izjednačeno razdoblje na temelju finskog zakonodavstva kojim se uređuju mirovine povezane sa zaradom, ako je pojedina osoba razdoblja mirovinskog osiguranja na temelju djelatnosti kao zaposlena ili samozaposlena osoba za dio referentnog razdoblja na temelju finskog zakonodavstva stekla u drugoj državi, zarada za priznato razdoblje istovjetna je zbroju zarada ostvarenih tijekom dijela referentnog razdoblja u Finskoj, koji se dijeli s brojem mjeseci za koje su ostvarena razdoblja osiguranja u Finskoj tijekom referentnog razdoblja.

FRANCUSKA

1. Za osobe koje u Francuskoj primaju davanja u naravi na temelju članka SSC.15. ili članka SSC.24. ovog Protokola i koje imaju boravište u francuskim departmanima HautRhin, Bas-Rhin ili Moselle, davanja u naravi pružena u ime ustanove druge države koja je odgovorna za pokrivanje njihovih troškova uključuju davanja pružena u općem sustavu osiguranja za slučaj bolesti i u lokalnom sustavu obveznog dopunskog osiguranja za slučaj bolesti u Alsace-Moselleu.

2. Francusko zakonodavstvo koje se primjenjuje na osobu koja obavlja ili je prethodno obavljala djelatnost kao zaposlena ili samozaposlena osoba u smislu primjene glave III. poglavlja 5. ovog Protokola uključuje osnovni sustav ili osnovne sustave osiguranja za slučaj starosti i dopunski mirovinski sustav ili dopunske mirovinske sustave koji su se primjenjivali na dotičnu osobu.

NJEMAČKA

1. Neovisno o članku SSC.6. točki (a) ovog Protokola i članku 5. stavku 4. točki 1. sveska VI. Socijalnog zakonika (*Sozialgesetzbuch*), osoba koja prima punu starosnu mirovinu na temelju zakonodavstva druge države može zatražiti da bude obvezno osigurana u okviru njemačkog sustava mirovinskog osiguranja.

2. Neovisno o članku SSC.6. točki (a) ovog Protokola i članku 7. sveska VI. Socijalnog zakonika (*Sozialgesetzbuch*), osoba koja je obvezno osigurana u drugoj državi ili prima starosnu mirovinu na temelju zakonodavstva druge države može pristupiti sustavu dobrovoljnog osiguranja u Njemačkoj.

3. Za potrebe odobravanja novčanih davanja na temelju članka 47. stavka 1. sveska V. Socijalnog zakonika, članka 47. stavka 1. sveska VII. Socijalnog zakonika i članka 24.i sveska V. Socijalnog zakonika osiguranim osobama koje žive u drugoj državi njemački sustavi osiguranja izračunavaju neto plaću, koja se upotrebljava za procjenu davanja, kao da osigurana osoba živi u Njemačkoj, ako osigurana osoba ne zatraži procjenu na temelju neto plaće koju stvarno prima.

4. Državljani drugih država kojima je mjesto boravišta ili uobičajenog boravišta izvan Njemačke i koji ispunjavaju opće uvjete njemačkog sustava mirovinskog osiguranja mogu uplaćivati dobrovoljne doprinose samo ako su neko vrijeme prethodno bili dobrovoljno ili obvezno osigurani u njemačkom sustavu mirovinskog osiguranja; to se odnosi i na osobe bez državljanstva i izbjeglice čije je mjesto boravišta ili uobičajenog boravišta u drugoj državi.

5. Paušalno priznato razdoblje (*pauschale Anrechnungszeit*) na temelju članka 253. sveska VI. Socijalnog zakonika (*Sozialgesetzbuch*) utvrđuje se isključivo u odnosu na njemačka razdoblja.

6. Ako se na ponovni izračun mirovine primjenjuje njemačko zakonodavstvo o mirovinama koje je bilo na snazi 31. prosinca 1991., za potrebe priznavanja njemačkih zamjenskih razdoblja (*Ersatzzeiten*) primjenjuje se samo njemačko zakonodavstvo.

7. Njemačko zakonodavstvo o ozljedama na radu i profesionalnim bolestima u odnosu na koje se ostvaruje nadoknada na temelju zakona kojim se uređuju strane mirovine i o davanjima za razdoblja osiguranja koja se mogu priznati na temelju zakona kojim se uređuju strane mirovine na područjima navedenima u stavku 1. točkama 2. i 3. Zakona o raseljenim osobama i izbjeglicama (*Bundesvertriebenengesetz*) nastavlja se primjenjivati unutar područja primjene ovog Protokola, neovisno o odredbama stavka 2. Zakona o stranim mirovinama (*Fremdrentengesetz*).

8. Za izračun teoretskog iznosa iz članka SSC.47. stavka 1. točke (b) podtočke i. ovog Protokola u mirovinskim sustavima za slobodna zanimanja nadležna ustanova kao osnovu za svaku godinu osiguranja navršenu na temelju zakonodavstva bilo koje druge države uzima prosjek godišnjih mirovinskih prava stečenih tijekom razdoblja osiguranja kod nadležne ustanove na temelju uplate doprinosa.

GRČKA

1. Zakon br. 1469/84 o dobrovoljnom uključenju u sustav mirovinskog osiguranja za grčke državljane i strane državljane grčkog podrijetla primjenjuje se na državljane drugih država, osobe bez državljanstva i izbjeglice, ako su dotične osobe, bez obzira na mjesto boravišta ili privremenog boravka, neko vrijeme prethodno bile obvezno ili dobrovoljno uključene u grčki sustav mirovinskog osiguranja.

2. Neovisno o članku SSC.6. točki (a) ovog Protokola i članku 34. Zakona 1140/1981, osoba koja prima mirovinu u odnosu na ozljede na radu ili profesionalne bolesti na temelju zakonodavstva druge države može zatražiti da bude obvezno osigurana na temelju zakonodavstva koje primjenjuje OGA, u mjeri u kojoj obavlja djelatnost koja ulazi u područje primjene tog zakonodavstva.

IRSKA

Neovisno o članku SSC.19. stavku 2. i članku SSC.57. ovog Protokola, za potrebe izračuna propisane ukupne tjedne zarade osigurane osobe za potrebe odobravanja davanja za slučaj bolesti i davanja za nezaposlenost na temelju irskog zakonodavstva, osiguranoj se osobi priznaje iznos jednak prosječnoj tjednoj plaći zaposlene osobe u relevantnoj propisanoj godini u odnosu na svaki tjedan djelatnosti kao zaposlena osoba na temelju zakonodavstva druge države tijekom te propisane godine.

MALTA

Posebne odredbe za javne službenike

(a) Isključivo za potrebe primjene članaka SSC.43. i SSC.55. ovog Protokola, osobe zaposlene na temelju Zakona o oružanim snagama Malte (poglavlje 220. Zakonâ Malte), Zakona o policiji (poglavlje 164. Zakonâ Malte), Zakona o zatvorima (poglavlje 260. Zakonâ Malte) i Zakona o civilnoj zaštiti (Poglavlje 411. Zakonâ Malte) smatraju se državnim službenicima.

(b) Mirovine koje su plative na temelju navedenih zakona i Pravilnika o mirovinama (poglavlje 93. Zakonâ Malte) smatraju se, isključivo za potrebe primjene članka SSC.1. točke (cc) ovog Protokola, „posebnim sustavima za državne službenike".

NIZOZEMSKA

1. Zdravstveno osiguranje

   (a) Kad je riječ o pravima na davanja u naravi na temelju nizozemskog zakonodavstva, osobe koje imaju pravo na davanja u naravi za potrebe provedbe glave III. poglavlja 1. i 2. ovog Protokola znači:

      i. osobe koje su se, u skladu s člankom 2. Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*), obvezne osigurati pri nekom od pružatelja zdravstvenog osiguranja; i

      ii. u mjeri u kojoj oni nisu već obuhvaćeni podtočkom i., članovi obitelji aktivnog vojnog osoblja koji žive u drugoj državi i osobe s boravištem u drugoj državi, a koji na temelju ovog Protokola imaju pravo na zdravstvenu zaštitu u svojoj državi boravka, s tim da troškove snosi Nizozemska.

   (b) U skladu s odredbama Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*), osobe iz točke 1. podtočke (a) i. moraju se osigurati kod pružatelja zdravstvenog osiguranja, dok se osobe iz točke 1. podtočke (a) ii. moraju prijaviti Kolegiju za zdravstveno osiguranje (*College voor zorgverzekeringen*).

(c) Odredbe Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*) i Općeg zakona o izvanrednim medicinskim troškovima (*Algemene wet Bijzondere Ziektekosten*) oodgovornosti za plaćanje doprinosa primjenjuju se na osobe iz točke (a) i članove njihovih obitelji. U odnosu na članove obitelji, doprinosi se naplaćuju od osobe koja je nositelj prava na zdravstvenu zaštitu, s iznimkom članova obitelji vojnog osoblja koji žive u drugoj državi od kojih se doprinosi neposredno naplaćuju.

(d) Odredbe Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*) o zakašnjelom osiguranju primjenjuju se *mutatis mutandis* u slučaju zakašnjele prijave Kolegiju za zdravstveno osiguranje (*College voor zorgverzekeringen*) u odnosu na osobe iz podtočke (a) ii.

(e) Osobe koje imaju pravo na davanja u naravi na temelju zakonodavstva države koja nije Nizozemska te koje imaju boravište ili privremeni boravak u Nizozemskoj imaju pravo na davanja u naravi u skladu s policom koju osiguranim osobama u Nizozemskoj nudi ustanova mjesta boravišta ili mjesta privremenog boravka, uzimajući u obzir članak 11. stavke 1., 2. i 3. te članak 19. stavak 1. Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*), kao i na davanja u naravi predviđena Općim zakonom o izvanrednim medicinskim troškovima (*Algemene wet Bijzondere Ziektekosten*).

(f) Za potrebe članaka od SSC.21. do SSC.27. ovog Protokola sljedeća se davanja, uz mirovine o kojima je riječ u glavi III. poglavljima 4. i 5. ovog Protokola, smatraju mirovinama za čiju su isplatu stečena prava na temelju nizozemskog zakonodavstva:

— mirovine priznate na temelju Zakona od 6. siječnja 1966. o mirovinama za državne službenike i nadživjele osobe (*Algemene burgerlijke pensioenwet*) (nizozemski Zakon o mirovinama državnih službenika),

— mirovine priznate na temelju Zakona od 6. listopada 1966. o mirovinama za vojne službenike i nadživjele osobe (*Algemene militaire pensioenwet*) (Zakon o vojnim mirovinama),

— davanja za nesposobnost za rad priznata na temelju Zakona od 7. lipnja 1972. o davanjima za nesposobnost vojnog osoblja za rad (*Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*) (Zakon o nesposobnosti vojnog osoblja za rad),

— mirovine priznate na temelju Zakona od 15. veljače 1967. o mirovinama za zaposlene u Nizozemskim željeznicama (*NV Nederlandse Spoorwegen*) i nadživjele osobe (*Spoorwegpensioenwet*) (Zakon o mirovinama željezničara),

— mirovine priznate na temelju Uredbe o uvjetima zapošljavanja pri Nizozemskim željeznicama (*Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen*),

— davanja priznata umirovljenim osobama prije dostizanja starosne dobi od 65 godina u okviru mirovinskog sustava, koja su predviđena za osiguravanje dohotka za bivše zaposlenike u starijoj dobi, ili davanja koja se pružaju u slučaju prijevremenog napuštanja tržišta rada na temelju sustava koji određuje država ili na temelju kolektivnog ugovora za osobe koje imaju 55 ili više godina,

— davanja priznata vojnim zaposlenicima i državnim službenicima na temelju sustava koji se primjenjuje u slučaju otkaza zbog viška radne snage, umirovljenja ili prijevremenog umirovljenja.

(g) Za potrebe članka SSC.16. stavka 1. ovog Protokola, osobe iz podtočke (a) ii. ovog stavka koje privremeno borave u Nizozemskoj imaju pravo na davanja u naravi u skladu s policom koju osiguranim osobama u Nizozemskoj nudi ustanova mjesta privremenog boravka, uzimajući u obzir članak 11. stavke 1., 2. i 3. te članak 19. stavak 1. Zakona o zdravstvenom osiguranju (*Zorgverzekeringswet*), kao i davanja u naravi predviđena Općim zakonom o posebnim medicinskim troškovima (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*).

2. Primjena Općeg zakona o starosnim mirovinama (*Algemene Ouderdomswet* (AOW))

(a) Umanjenje iz članka 13. stavka 1. Općeg zakona o starosnim mirovinama (AOW) ne primjenjuje se na kalendarske godine prije 1. siječnja 1957. tijekom kojih je korisnik, koji ne ispunjava uvjete da mu se te godine priznaju kao razdoblja osiguranja:

— imao boravište u Nizozemskoj u dobi između 15 i 65 godina,

— dok je imao boravište u drugoj državi, radio u Nizozemskoj za poslodavca s poslovnim nastanom u Nizozemskoj, ili

— radio u drugoj državi tijekom razdoblja koja se smatraju razdobljima osiguranja u okviru nizozemskog sustava socijalne sigurnosti.

Odstupajući od članka 7. AOW-a, smatra se da pravo na mirovinu ima i svatko tko je imao boravište ili je radio u Nizozemskoj u skladu s prethodno navedenim uvjetima samo prije 1. siječnja 1957.

(b) Umanjenje iz članka 13. stavka 1. AOW-a ne primjenjuje se na kalendarske godine prije 2. kolovoza 1989. tijekom kojih osoba koja je u braku ili je bila u braku, u dobi između 15 i 65 godina nije bila osigurana na temelju navedenog zakonodavstva, dok je imala boravište na državnom području države koja nije Nizozemska, ako se te kalendarske godine podudaraju s razdobljima osiguranja koja je supružnik te osobe navršio na temelju tog zakonodavstva ili s kalendarskim godinama koje treba uzeti u obzir na temelju točke 2. podtočke (a) uz uvjet da se brak tih osoba u tom razdoblju održao.

Odstupajući od članka 7. AOW-a, smatra se da takva osoba ima pravo na mirovinu.

(c) Umanjenje iz članka 13. stavka 2. AOW-a ne primjenjuje se na kalendarske godine prije 1. siječnja 1957. tijekom kojih je supružnik umirovljenika koji ne ispunjava uvjete da mu se te godine priznaju kao razdoblja osiguranja:

— imao boravište u Nizozemskoj u dobi između 15 i 65 godina, ili

— dok je imao boravište u drugoj državi, radio u Nizozemskoj za poslodavca s poslovnim nastanom u Nizozemskoj, ili

— radio u drugoj državi tijekom razdoblja koja se smatraju razdobljima osiguranja u okviru nizozemskog sustava socijalne sigurnosti.

(d) Umanjenje iz članka 13. stavka 2. AOW-a ne primjenjuje se na kalendarske godine prije 2. kolovoza 1989. tijekom kojih supružnik umirovljenika koji ima boravište na području države koja nije Nizozemska, u dobi između 15 i 65 godina, nije bio osiguran na temelju AOW-a, ako se te kalendarske godine podudaraju s razdobljima osiguranja koja je umirovljenik navršio na temelju tog zakonodavstva ili s kalendarskim godinama koje se trebaju uzeti u obzir na temelju točke 2. podtočke (a), uz uvjet da se brak tih osoba u tom razdoblju održao.

(e) Točka 2. podtočke (a), (b), (c) i (d) ne primjenjuju se na razdoblja koja se podudaraju s:

— razdobljima koja se mogu uzeti u obzir za izračun mirovinskih prava na temelju zakonodavstva države koja nije Nizozemska o osiguranju za slučaj starosti, ili

— razdobljima za koja je dotična osoba primala starosnu mirovinu na temelju takvog zakonodavstva.

Razdoblja dobrovoljnog osiguranja u sustavu druge države ne uzimaju se u obzir za potrebe ove točke.

(f) Točka 2. podtočke (a), (b), (c) i (d) primjenjuju se isključivo ako je dotična osoba nakon navršenih 59 godina imala šest godina boravište u jednoj ili više država i samo dok ta osoba ima boravište u jednoj od tih država.

(g) Odstupajući od poglavlja IV. AOW-a, svakome tko ima boravište u državi koja nije Nizozemska, a čiji je supružnik obvezno osiguran na temelju tog zakonodavstva, dopušteno je dobrovoljno se osigurati na temelju tog zakonodavstva za razdoblja u kojima je supružnik obvezno osiguran.

To dopuštenje ne prestaje važiti ako se obvezno osiguranje supružnika prekine zbog njegove smrti i ako nadživjeli supružnik mirovinu prima samo na temelju Općeg zakona o nadživjelim članovima obitelji (*Algemene nabestaandenwet*).

U svakom slučaju, dopuštenje za dobrovoljno osiguranje prestaje važiti na datum na koji osoba navrši 65 godina.

Doprinos koji treba platiti za dobrovoljno osiguranje utvrđuje se u skladu s odredbama koje se odnose na utvrđivanje doprinosa za dobrovoljno osiguranje na temelju AOW-a. Međutim, ako dobrovoljno osiguranje uslijedi nakon razdoblja osiguranja iz točke 2. podtočke (b), doprinos se utvrđuje u skladu s odredbama povezanima s utvrđivanjem doprinosa za obvezno osiguranje na temelju AOW-a, s time da se za dohodak koji se uzima u obzir smatra da je primljen u Nizozemskoj.

(h) Dopuštenje iz točke 2. podtočke (g) ne daje se osobama koje su osigurane na temelju zakonodavstva druge države koje se odnosi na mirovine ili davanja za nadživjele članove obitelji.

(i) Svatko tko se želi dobrovoljno osigurati na temelju točke 2. podtočke (g) obvezan je za te potrebe podnijeti zahtjev Banci socijalnog osiguranja (*Sociale Verzekeringsbank*) najkasnije godinu dana nakon datuma na koji su ispunjeni uvjeti za sudjelovanje.

3. Primjena Općeg zakona o nadživjelim članovima obitelji (*Algemene nabestaandenwet* (ANW))

(a) Ako nadživjeli supružnik ima pravo na obiteljsku mirovinu na temelju Općeg zakona o nadživjelim članovima obitelji (ANW) na temelju članka SSC.46. stavka 3. ovog Protokola, ta se mirovina izračunava u skladu s člankom SSC.47. stavkom 1. točkom (b) ovog Protokola.

Za potrebe primjene tih odredaba, razdoblja osiguranja prije 1. listopada 1959. smatraju se i razdobljima osiguranja navršenima na temelju nizozemskog zakonodavstva ako je tijekom tih razdoblja osigurana osoba, nakon 15. godine života:

— imala boravište u Nizozemskoj, ili

— dok je imala boravište u drugoj državi, radila u Nizozemskoj za poslodavca s poslovnim nastanom u Nizozemskoj, ili

— radila u drugoj državi tijekom razdoblja koja se smatraju razdobljima osiguranja u okviru nizozemskog sustava socijalne sigurnosti.

(b) Razdoblja koja treba uračunati na temelju točke 3. podtočke (a) ne uzimaju se u obzir ako se podudaraju s razdobljima obveznog osiguranja navršenima na temelju zakonodavstva druge države u odnosu na obiteljske mirovine.

(c) Za potrebe članka SSC.47. stavka 1. točke (b) ovog Protokola, kao razdoblja osiguranja u obzir se uzimaju samo razdoblja navršena na temelju nizozemskog zakonodavstva nakon 15. godine života.

(d) Odstupajući od članka 63.a stavka 1. ANW-a, osobi s boravištem u državi koja nije Nizozemska, čiji je supružnik obvezno osiguran na temelju ANW-a, dopušteno je dobrovoljno se osigurati na temelju ANW-a, uz uvjet da je to osiguranje već započelo do datuma početka primjene ovog Protokola, ali samo za razdoblja u kojima je supružnik obvezno osiguran.

To dopuštenje prestaje važiti na datum prekida obveznog osiguranja supružnika na temelju ANW-a, ako obvezno osiguranje supružnika nije prekinuto zbog njegove smrti te ako nadživjeli supružnik mirovinu ne prima samo na temelju ANW-a.

U svakom slučaju, dopuštenje za dobrovoljno osiguranje prestaje važiti na datum na koji osoba navrši 65 godina.

Doprinos koji treba platiti za dobrovoljno osiguranje utvrđuje se u skladu s odredbama koje se odnose na utvrđivanje doprinosa za dobrovoljno osiguranje na temelju ANW-a. Međutim, ako dobrovoljno osiguranje uslijedi nakon razdoblja osiguranja kako je navedeno u točki 2. podtočki (b), doprinos se utvrđuje u skladu s odredbama koje se odnose na utvrđivanje doprinosa za obvezno osiguranje na temelju ANW-a, s time da se za dohodak koji treba uzeti u obzir smatra da je primljen u Nizozemskoj.

4. Primjena nizozemskog zakonodavstva koje se odnosi na nesposobnost za rad

Pri izračunu davanja na temelju WAO-a, WIA-e ili WAZ-a nizozemske ustanove uzimaju u obzir:

— razdoblja plaćenog zaposlenja i razdoblja koja se tretiraju kao takva, a navršena su u Nizozemskoj prije 1. srpnja 1967.,

— razdoblja osiguranja navršena na temelju WAO-a,

— razdoblja osiguranja koja je dotična osoba navršila nakon 15. godine života na temelju Općeg zakona o nesposobnosti za rad (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*), u mjeri u kojoj se ta razdoblja ne podudaraju s razdobljima osiguranja navršenima na temelju WAO-a,

— razdoblja osiguranja navršena na temelju WAZ-a,

— razdoblja osiguranja navršena na temelju WIA-e.

ŠPANJOLSKA

1. Za potrebe provedbe ovog Protokola, godine koje radniku nedostaju do dobi umirovljenja ili dobi u kojoj je umirovljenje obvezno kako je propisano na temelju članka 31. stavka 4. pročišćene verzije Zakona o državnim mirovinama (*Ley de Clases Pasivas del Estado*) uzimaju se u obzir kao godine stvarno odrađene u službi države samo ako je u trenutku događaja u odnosu na koji mu pripada pravo na mirovinu za nadživjele članove obitelji korisnik bio obuhvaćen posebnim sustavom za državne službenike u Španjolskoj ili je obavljao djelatnost po osnovi koje je uživao

izjednačen status u tom sustavu, ili ako je korisnik u trenutku događaja u odnosu na koji mu pripada pravo na mirovinu, obavljao djelatnost za koju bi, da ju je obavljao u Španjolskoj, bio obvezan uključiti se u posebni sustav za državne službenike, pripadnike oružanih snaga ili pravosudne službenike.

2. (a) Na temelju članka SSC.51. stavka 1. točke (c) teoretsko španjolsko davanje izračunava se na temelju stvarnih doprinosa osobe uplaćenih tijekom godina koje neposredno prethode uplati posljednjeg doprinosa u španjolski sustav socijalne sigurnosti. Ako se pri izračunu osnovnog iznosa mirovine u obzir moraju uzeti razdoblja osiguranja i/ili boravišta na temelju zakonodavstva druge države, za ta se razdoblja uzima osnovica za plaćanje doprinosa u Španjolskoj koja je vremenski najbliža referentnom razdoblju, uzimajući u obzir kretanje indeksa maloprodajnih cijena.

(b) Iznos dobivene mirovine uvećava se za iznos uvećanja i revalorizacija izračunanih za svaku naknadnu godinu za mirovine iste naravi.

3. Razdoblja navršena u drugim državama koja se moraju uračunati u posebnom sustavu za državne službenike, pripadnike oružanih snaga i pravosudne uprave za potrebe članka SSC.51. ovog Protokola izjednačavaju se s razdobljima koja su vremenski najbliža razdobljima navršenima u svojstvu državnog službenika u Španjolskoj.

4. Dodatni iznosi na temelju dobi iz Druge prijelazne odredbe Općeg zakona o socijalnoj sigurnosti primjenjuju se na sve korisnike na temelju ovog Protokola na čije su ime uplaćeni doprinosi na temelju španjolskog zakonodavstva prije 1. siječnja 1967.; primjenom članka SSC.6. ovog Protokola razdoblja osiguranja priznata u drugoj državi prije 1. siječnja 1967. ne mogu se smatrati jednakima doprinosima uplaćenima u Španjolskoj samo za potrebe ovog Protokola. Datum koji se umjesto 1. siječnja 1967. upotrebljava za Posebni sustav za pomorce je 1. kolovoza 1970. odnosno za Posebni sustav socijalne sigurnosti za djelatnost ugljenog rudarstva 1. travnja 1969.

ŠVEDSKA

1. Odredbe Protokola koje se odnose na zbrajanje razdoblja osiguranja i razdoblja boravka ne primjenjuju se na prijelazne odredbe švedskog zakonodavstva kojima se uređuje pravo na zajamčenu mirovinu osobama rođenima 1937. ili prije, koje su u Švedskoj imale boravište u specificiranom razdoblju prije podnošenja zahtjeva za mirovinu (poglavlje 6. Zakona [2010:111] o uvođenju Zakonika o socijalnom osiguranju).

2. Za potrebe izračuna dohotka za fiktivne nadoknade za slučaj bolesti i nadoknade za bolovanje koje su povezane s dohotkom u skladu s poglavljem 34. Zakonika o socijalnom osiguranju (2010:110) primjenjuje se sljedeće pravilo: ako se na osiguranu osobu tijekom referentnog razdoblja primjenjivalo i zakonodavstvo jedne ili više država na osnovi djelatnosti kao zaposlena ili samozaposlena osoba, dohodak u toj državi ili tim državama smatra se istovjetnim prosječnom bruto dohotku osigurane osobe u Švedskoj tijekom dijela referentnog razdoblja navršenog u Švedskoj koji se izračunava tako da se zarada u Švedskoj podijeli s brojem godina tijekom kojih je ta zarada ostvarena.

3. (a) Za potrebe izračuna fiktivnih vrijednosti sredstava za obiteljsku mirovinu koja se temelji na dohotku (poglavlje 82. Zakonika o socijalnom osiguranju [2010:110]), ako nije zadovoljen zahtjev iz švedskog zakonodavstva za ostvarivanje prava na mirovinu s obzirom na barem tri od pet kalendarskih godina koje su neposredno prethodile smrti osigurane osobe (referentno razdoblje), u obzir se uzimaju i razdoblja osiguranja navršena u drugim državama, na isti način kao da su navršena u Švedskoj. Za razdoblja osiguranja u drugim državama smatra se da se temelje na prosječnoj švedskoj mirovinskoj osnovici. Ako dotična osoba ima samo godinu dana s mirovinskom osnovicom u Švedskoj, za svako razdoblje osiguranja navršeno u drugoj državi smatra se da predstavlja isti iznos.

(b) Za potrebe izračuna fiktivne vrijednosti mirovinskih sredstava za udovičke mirovine ako je smrt nastupila 1. siječnja 2003. ili nakon tog datuma, ako nije zadovoljen zahtjev iz švedskog zakonodavstva za mirovinska sredstva s obzirom na barem dvije od četiri kalendarske godine koje su neposredno prethodile smrti osigurane osobe (referentno razdoblje), a tijekom referentnog razdoblja navršena su razdoblja osiguranja u drugoj državi, za te se godine smatra da se temelje na istim mirovinskim sredstvima kao i godina navršena u Švedskoj.

UJEDINJENA KRALJEVINA

1. Ako u skladu sa zakonodavstvom Ujedinjene Kraljevine osoba može imati pravo na starosnu mirovinu:

   (a) ako se doprinosi bivšeg supružnika uzimaju u obzir kao da je riječ o vlastitim doprinosima te osobe; ili

   (b) ako je supružnik ili bivši supružnik te osobe ispunio uvjete koji se odnose na doprinose, tada se, uz uvjet da supružnik ili bivši supružnik obavlja ili je obavljao djelatnost kao zaposlena ili samozaposlena osoba, a na njega se primjenjivalo zakonodavstvo ili više država, za potrebe utvrđivanja prava na temelju zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine u oba slučaja primjenjuju odredbe glave III. poglavlja 5. ovog Protokola. U tom se slučaju upućivanja u člancima od SSC.44. do SSC.55. ovog Protokola na „razdoblja osiguranja" smatraju upućivanjima na razdoblja osiguranja koja su navršili:

      (1) supružnik ili bivši supružnik ako zahtjev podnosi:

         (a) udana žena; ili

         (b) osoba čiji je brak okončan drukčije nego smrću supružnika; ili

      (2) bivši supružnik ako zahtjev podnosi:

         (a) udovac koji neposredno prije navršavanja dobi za umirovljenje nema pravo na doplatak za obudovjelog roditelja; ili

         (b) udovica koja neposredno prije navršavanja dobi za umirovljenje nema pravo na doplatak za obudovjelu majku, doplatak za obudovjelog roditelja ili udovičku mirovinu, ili koja ima pravo samo na starosnu udovičku mirovinu izračunanu na temelju članka SSC.47. stavka 1. točke (b) ovog Protokola, s time da za te potrebe „starosna udovička mirovina" znači udovička mirovina koja je plativa u umanjenom iznosu, u skladu s odjeljkom 39. člankom 4. Zakona o doprinosima za socijalnu sigurnosti i davanjima iz socijalne sigurnosti iz 1992.

2. Za potrebe članka SSC.8. ovog Protokola, u slučaju novčanih davanja za slučaj starosti ili novčanih davanja za nadživjele osobe, mirovina za ozljede na radu ili profesionalne bolesti te posmrtna pripomoć, za svakog korisnika na kojeg se primjenjuje zakonodavstvo Ujedinjene Kraljevine i koji privremeno borave na državnom području druge države, za vrijeme tog privremenog boravka smatra se da ima boravište na državnom području te druge države.

   (1) Za potrebe izračuna faktora zarade za utvrđivanje prava na davanja na temelju zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine, za svaki se tjedan obavljanja djelatnosti kao zaposlena osoba na temelju zakonodavstva države članice koji je započeo tijekom relevantne dohodovne godine u smislu zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine, smatra da je dotična osoba plaćala doprinose kao zaposlena osoba ili je imala zaradu na koju su plaćeni doprinosi, na temelju zarade istovjetne iznosu u visini dvije trećine gornje granične vrijednosti zarade koja je važila za tu godinu.

   (2) Za potrebe članka SSC.47. stavka 1. točke (b) ovog Protokola:

      (a) ako je u bilo kojoj dohodovnoj godini koja je započela na datum 6. travnja 1975. ili nakon toga datuma osoba koja obavlja djelatnost kao zaposlena osoba navršila razdoblja osiguranja, zaposlenja ili boravišta isključivo u državi članici, a primjenom točke (1) ovog odlomka ta se godina za potrebe članka SSC.47. stavka 1. točke (b) podtočke i. ovog Protokola, računa kao godina za koju se ostvaruje pravo na davanje u smislu zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine, smatra se da je ta osoba u toj državi članici te godine bila osigurana 52 tjedna;

      (b) ako se bilo koja dohodovna godina koja je započela 6. travnja 1975. ili nakon tog datuma ne računa kao godina za koju se ostvaruje pravo na davanje u smislu zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine za potrebe članka SSC.47. stavka 1.točke (b) podtočke i. ovog Protokola, razdoblja osiguranja, zaposlenja ili boravišta navršena u toj godini ne uzimaju se u obzir.

   (3) Za potrebe pretvaranja faktora zarade u razdoblja osiguranja, faktor zarade ostvaren u relevantnoj dohodovnoj godini u smislu zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine dijeli se s nižom graničnom vrijednosti zarade koja je važila za tu godinu. Rezultat se iskazuje kao cijeli broj, a ostatak se zanemaruje. Za tako izračunani broj smatra se da predstavlja broj tjedana osiguranja navršenih na temelju zakonodavstva Ujedinjene Kraljevine tijekom te godine, uz uvjet da taj broj nije veći od broja tjedana tijekom kojih se na osobu u toj godini primjenjivalo to zakonodavstvo.

3. Ako primanje doplatka za obudovjelog roditelja ili potpore za obudovjelost (viša stopa) ovisi o pravu na dječji doplatak u Ujedinjenoj Kraljevini, neće se spriječiti da osoba koja ispunjava sve druge kriterije prihvatljivosti i koja bi imala pravo na dječji doplatak u Ujedinjenoj Kraljevini kad bi ona, ili dotično dijete, imala boravište u Ujedinjenoj Kraljevini podnese zahtjev za doplatak za obudovjelog roditelja ili potporu za obudovjelost (viša stopa) u skladu s ovim Protokolom, neovisno o činjenici da je dječji doplatak u Ujedinjenoj Kraljevini isključen iz materijalnog područja primjene ovog Protokola na temelju članka SSC.3. stavka 4. točke (g),

DODATAK SSCI-1.

ADMINISTRATIVNI DOGOVORI IZMEĐU DVIJU ILI VIŠE DRŽAVA

(iz članka SSCI.8 ovog Priloga)

BELGIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 4. svibnja i 14. lipnja 1976. u vezi s člankom 105. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 574/72 (odricanje od povrata troškova administrativnih provjera i liječničkih pregleda)

Razmjena nota od 18. siječnja i 14. ožujka 1977. u vezi s člankom 36. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 (dogovor u vezi s povratom ili odricanjem od povrata troškova davanja u naravi pruženih na temelju uvjetâ iz glave III. poglavlja 1. Uredbe (EEZ) br. 1408/71), kako je izmijenjena razmjenama nota od 4. svibnja i 23. srpnja 1982. (sporazum o povratu troškova nastalih na temelju članka 22. stavka 1. točke (a) Uredbe (EEZ) br. 1408/71)

DANSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 30. ožujka i 19. travnja 1977. izmijenjena razmjenom nota od 8. studenoga 1989. i 10. siječnja 1990. o sporazumu o odricanju od povrata troškova davanja u naravi te administrativnih provjera i liječničkih pregleda

ESTONIJA — UJEDINJENA KRALJEVINA

Dogovor koji su 29. ožujka 2006. finalizirala nadležna tijela Republike Estonije i Ujedinjene Kraljevine na temelju članka 36. stavka 3. i članka 63. stavka 3. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 kojim se utvrđuju drugi načini povrata troškova davanja u naravi koja su na temelju Uredbe (EZ) br. 883/2004 pružile obje države s učinkom od 1. svibnja 2004.

FINSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 1. i 20. lipnja 1995. u vezi s člankom 36. stavkom 3. i člankom 63. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 (povrat troškova ili odricanje od povrata troškova davanja u naravi) te člankom 105. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 574/72 (odricanje od povrata troška administrativnih provjera i liječničkih pregleda)

FRANCUSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 25. ožujka i 28. travnja 1997. u vezi s člankom 105. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 574/72 (odricanje od povrata troškova administrativnih provjera i liječničkih pregleda)

Sporazum od 8. prosinca 1998. o posebnim načinima određivanja iznosâ povrata za davanja u naravi na temelju Uredbe (EEZ) br. 1408/71 i Uredbe (EEZ) br. 574/72

MAĐARSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Dogovor koji su 1. studenoga 2005. finalizirala nadležna tijela Republike Mađarske i Ujedinjene Kraljevine na temelju članka 35. stavka 3. i članka 41. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 883/2004 kojim se uspostavljaju drugi načini povrata troškova davanja u naravi koja su na temelju te uredbe pružile obje države s učinkom od 1. svibnja 2004.

IRSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 9. srpnja 1975. u vezi s člankom 36. stavkom 3. i člankom 63. stavkom 3. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 (dogovor u vezi s povratom ili odricanjem od povrata troškova davanja u naravi pruženih na temelju uvjetâ iz glave III. poglavlja 1. ili 4. Uredbe (EEZ) br. 1408/71) te članka 105. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 574/72 (odricanje od povrata troškova administrativnih provjera i liječničkih pregleda)

ITALIJA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Dogovor koji su 15. prosinca 2005. potpisala nadležna tijela Talijanske Republike i Ujedinjene Kraljevine na temelju članka 36. stavka 3. i članka 63. stavka 3. Uredbe (EEZ) br. 1408/71 kojim se utvrđuju drugi načini povrata troškova davanja u naravi koja su na temelju Uredbe (EZ) br. 883/2004 pružile obje države s učinkom od 1. siječnja 2005.

LUKSEMBURG – UJEDINJENA KRALJEVINA

Razmjena nota od 18. prosinca 1975. i 20. siječnja 1976. u vezi s člankom 105. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 574/72 (odricanje od povrata troškova nastalih u vezi s administrativnim provjerama i liječničkim pregledima iz članka 105. Uredbe (EEZ) br. 574/72)

MALTA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Dogovor koji su 17. siječnja 2007. finalizirala nadležna tijela Malte i Ujedinjene Kraljevine na temelju članka 35. stavka 3. i članka 41. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 883/2004 kojim se utvrđuju drugi načini povrata troškova davanja u naravi koja su na temelju te uredbe pružile obje države s učinkom od 1. svibnja 2004.

NIZOZEMSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Druga rečenica članka 3. Administrativnog dogovora od 12. lipnja 1956. o provedbi Konvencije od 11. kolovoza 1954.

PORTUGAL – UJEDINJENA KRALJEVINA

Dogovor od 8. lipnja 2004. kojim se utvrđuju drugi načini povrata troškova davanja u naravi koja su pružile obje države s učinkom od 1. siječnja 2003.

ŠPANJOLSKA – UJEDINJENA KRALJEVINA

Sporazum od 18. lipnja 1999. o povratu troškova davanja u naravi odobrenih na temelju odredaba Uredbe (EEZ) br. 1408/71 i Uredbe (EEZ) br. 574/72

PRILOG II. ODLUCI br. 1/2021

PRILOG SSC-8.

PRIJELAZNE ODREDBE
POVEZANE S PRIMJENOM ČLANKA SSC.11.

DRŽAVE ČLANICE

Austrija

Belgija

Bugarska

Hrvatska

Cipar

Češka

Danska

Estonija

Finska

Francuska

Njemačka

Grčka

Mađarska

Irska

Italija

Latvija

Litva

Luksemburg

Malta

Nizozemska

Poljska

Portugal

Rumunjska

Slovačka

Slovenija

Španjolska

Švedska